



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Wir sind bunt

**Schulfest
am 26. September
an der Borlachsule
Artern, Am Königstuhl**

Bunt heißt: **B** - beweglich
U - unternehmungslustig
N - neugierig
T - talentiert

Das ist das Motto der diesjährigen großen Projektwoche an der Borlachsule Artern. Und dass diese Beschreibung auf unsere Schule zutrifft, davon kann sich jeder am Mittwoch, dem 26.9.2018 ab 18.00 Uhr während unserer öffentlichen Präsentation selbst überzeugen.

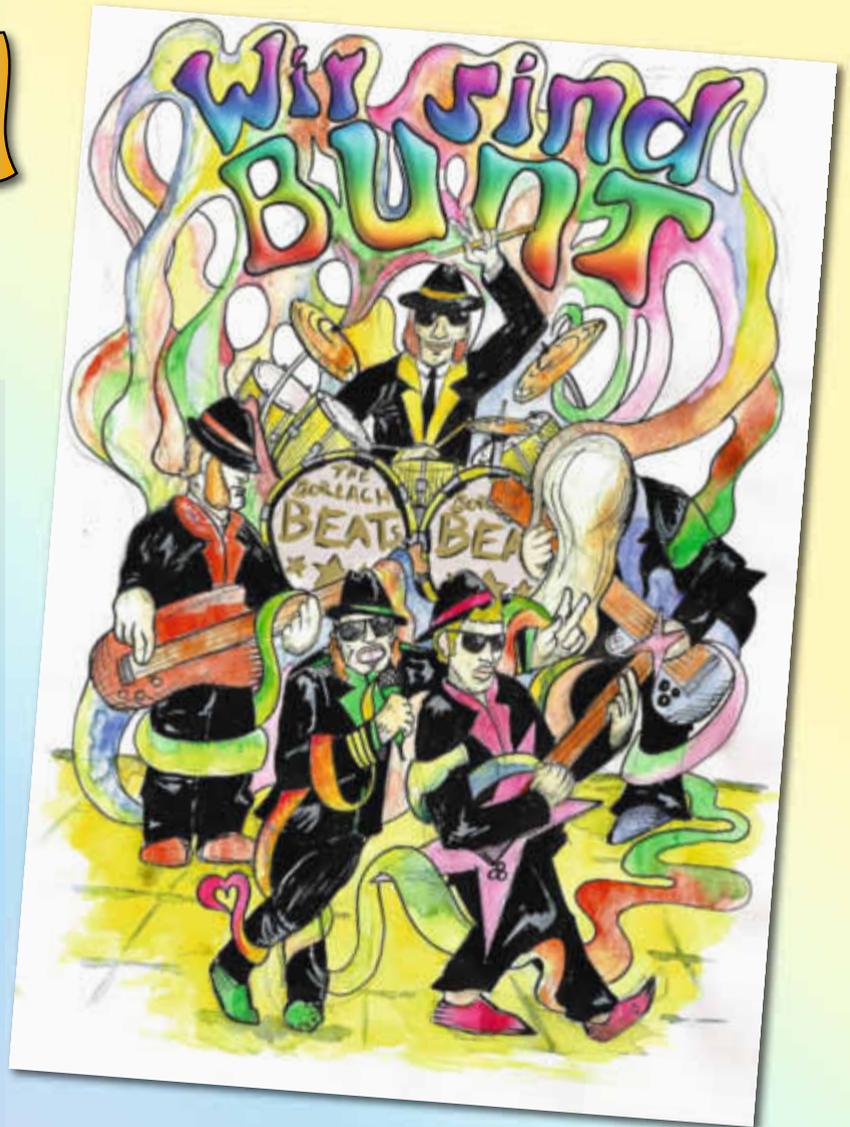
Bereits am 25.9. werden die Schülerinnen und Schüler in vielfältigen Projekten und Workshops ihre besonderen Talente und Fähigkeiten unter Beweis stellen. Ein buntes Angebot aus Tanz, Entspannung, Sport, Gesang und auch handwerklichem und künstlerischem Gestalten erwartet die Schüler an diesem Tag.

Unterstützt werden sie dabei von verschiedenen Partnern, unter anderem auch von anderen Schulen, und professionellen Künstlern, wie zum Beispiel dem Panik-Paten Rudi Wartha (offizielles Udo-Lindenberg-Double), der bestimmt vielen von seinem Auftritt im letzten Jahr an unserer Schule in Erinnerung sein dürfte. Außerdem gibt das Improtheater Improsant aus Erfurt Anleitung und Tipps für den gekonnten Bühnenauftritt. Der Künstler Viktor Sobek sorgt für nachhaltige künstlerische Impressionen.

In einer tollen Bühnenshow präsentieren die Schülerinnen und Schüler dann die Ergebnisse ihrer Arbeit. Parallel zu dieser Show erwarten unser Publikum am 26.9.2019 ab 18.00 Uhr in der Borlachsule weitere Highlights: ein bunter Marktplatz mit kreativen Angeboten, ein Pflanzenbasar, kulinarische Spezialitäten und vieles mehr.

Lassen sie sich überraschen. Wir erwarten ihren Besuch.

Der Eintritt ist frei, aber Spenden sind natürlich sehr willkommen.





Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei 36 10 / 1 10
 Feuerwehr 1 12
 Medizinischer Notdienst 11 61 17
 Notdienstprechstunde:
 DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen
 Mi, Fr: 16.00 - 19.00 Uhr
 Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.: 10.00 - 16.00 Uhr

Notfalldienste

Retungsleitstelle Nordhausen 03632 / 59330 od. 31
 Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband 0172 / 7 98 54 90
 Abwasserzweckverband, AZV 0172 / 8 66 35 18
 envia Mitteldeutsche Energie AG 0800 / 2 30 50 70
 Mitgas 0800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern

e-mail-adresse: info@vgmzartern.de
 homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
 Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben,	
Mönchpfffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Ichstedt	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB),

Polizeihauptmeister Herr Mädell (Tel./Fax 36 44 21),
 für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der
 VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 36 21 - 0
 VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer 36 21 20
 Vorsitzende 36 21 10
 Sekretariat / Versicherungen 36 21 11
 Hauptabteilung
 - Kindereinrichtungen 36 21 13
 - Personalabteilung 36 21 19
 - Kultur / Jugend / Vereine 36 21 18
 Bau- und Ordnungsamts
 - Bau 36 21 14
 - Ordnung u. Sicherheit / Vollstreckung 36 21 15
 - Liegenschaften / Mieten u. Pachten / Beiträge 36 21 12
 - Friedhofswesen / Fischereischeine / Presse 36 21 18
 Finanzabteilung 36 21 32
 - Kasse 36 21 30 und 36 21 33
 - Steuern 36 21 35
 Einwohnermeldeamt / Standesamt - siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o.g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern.
 Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: **0 34 66** zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben 0 34 66 / 31 99 01
 Gehofen 0 34 66 / 33 94 98 u. 0172 / 3567827
 Heygendorf 0 34 66 / 31 99 09 u. 0152 / 28 66 44 08
 Ichstedt 0172 / 9 49 37 81
 Kalbsrieth 0 34 66 / 30 22 22
 Mönchpfffel / Nikolausrieth 0 34 6 52 / 2 13
 Nausitz 0 34 66 / 3 11 83
 Reinsdorf 0 34 66 / 3 35 30
 Ringleben 0 34 66 / 30 22 37
 Voigtstedt 0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,
 Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,
 Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,
 Friedensstr. 37 in 06556 Heygendorf 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,
 Gartenstr. 9 in 06556 Reinsdorf 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
 Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
 Hauptstraße 98 0 34 66 / 30 27 37
 Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
 Bergstraße 5 0 34 66 / 30 29 18
 Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
 Reihe 7 0 34 66 / 3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp
 Feldstraße 15 0 34 66 / 32 22 81
 Physiotherapie Bettina Tiepner
 Frankenhäuser Straße 5 0 34 66 / 31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch
 Kirchstraße 11 0 34 66 / 30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66 / 3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66 / 31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66 / 31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.,
 Hofg. 88 0 34 66 / 32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66 / 3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Pfiffikus“

Träger: Gemeinde,
 Frankenhäuser Straße 19 0 34 66 / 3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66 / 32 27 04

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
 Telefon 0 34 66 / 32 90
 Telefax 0 34 66 / 32 91 00
 E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12

E-Mail info@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr,

Donnerstag 9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

..... Fax 03 46 73 / 9 14 62

Gebührenerhebung / Kasse 03 46 73 / 9 14 61

Werkleiter 03 46 73 / 9 98 77

Finanzen 03 46 73 / 9 98 78

Niederschlagwasser/Fäkalschlammentsorgung..... 03 46 73 / 9 14 63

Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79

Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:0172 / 8 66 35 18

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 1432 55-0

E-mail: info@artern.de; Homepage: www.artern.de

..... Fax 32 55 50

Sekretariat / Bürgermeister 32 55 10

Hauptamt / Personalamt 32 55 11

Soziales 32 55 15

Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt 32 55 22

Bauamt 32 55 27

Stadtsanierung

(Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)..... 32 55 26

IHK-Büro, Markt 14

(2. + 4. Donnerstag im Monat) 32 55 26

zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung) Fax 32 55 50

Wirtschaftsförderung 32 55 31

Ordnungsamt 32 55 25

Marktwesen 32 55 28

Ltr. Kämmerei/Hauptamt 32 55 18

Steueramt 32 55 16

Stadtkasse 32 55 40

Mahnwesen / Vollstreckung 32 55 39

Standesamt 32 55 24

..... Fax 32 55 47

Einwohnermeldeamt 32 55 41 / 32 55 38

..... Fax 32 55 42

Liegenschaften 32 55 34

Stadtarchiv 32 55 30

Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ, Hüttenstraße 7 32 49 78

Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a 30 24 35

Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2 32 27 10

Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 32 49 87

Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48

..... Fax 33 98 66

Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl.

Sole-Schwimmbad, Saline 01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,

e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr

Dienstag 8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr

Freitag 8.00-12.00 Uhr

Gemeindebüro OT Schönfeld (nur tel. erreichbar)..... 3 12 38

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 1074 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 1003 61 / 57-4 18 40

..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße 30 24 96

Kindertagesstätte „Bummi“ 32 00 98

Kinderhaus „Regenbogen“ 32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str. 30 22 43

Staatliche Gemeinschaftsschule J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 33 66 0

Volkshochschule, Puschkinstr. 58 36 49 80

Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6 33 92 44

Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8 ... 74 01 30 / Fax 74 01 31

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17 33 97 50

Beratungsstelle für Selbsthilfe, An der Promenade 10 74 19 41

Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof) 32 29 77

Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64

Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12 32 20 76

VdK, Fräuleinstr. 12 32 17 70

Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.) 31 96 99

Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst

der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8 32 28 38

Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 30 24 63

Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,

Straße der Jugend 12a 32 25 92

Suppenküche der TALI 32 25 92

Freizeitzentrum 30 28 59

Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,

Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) 0160 / 7 18 14 08

Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,

Rudolf-Breitscheid-Straße 22 36 44 33

ThINKA Artern, Einbecker Str. 6 7 40 44 57

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73

Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73

Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28 3 10 75

Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7 3 13 81

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Arnhild Sängler, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8 32 24 44

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37 3 10 97

FA f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13 3 64 47 60

Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,

Wasserstr. 18 7 40 20 20

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8 3 10 29

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90

Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11

Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 25 32 23 11

Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 30 24 46

Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt 30 25 04

Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17 3 10 22

Nina Pollmann, Kieferorthopädin,

Leipziger Straße 17 3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80

Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56

Apotheken / Ergotherapie / Physiotherapie / Logopädie / Pflegedienst / Hospiz

Aratora-Apotheke 32 39 72

Engel-Apotheke 30 24 77

Löwen-Apotheke 30 24 88

Physiotherapie G. Peter, Schlosstr. 5 30 22 95

Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 3 10 73

Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 33 90 11

Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13 32 03 10

Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 31 98 29

Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 32 11 11

Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17 33 97 40

Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32 30 24 63

DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23 33 71 20

Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda 7 40 79 89

Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 0172 / 3 58 79 68

Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“ 7 43 85 00

DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 3 37 50

Logopädische Praxis B. Heyser, Schlosstraße 15 30 22 40

Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11

Ergotherapie „Einklang“ Herrstraße 4 7 43 96 15

Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 74 08 90

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Stadtverwaltung Artern bleibt geschlossen

In der Zeit vom 22. bis 26. Oktober 2018

bleibt die Stadtverwaltung Artern geschlossen. In dieser Zeit ist es erforderlich, den Server unserer EDV-Anlage auszutauschen. Dies hat zur Folge, dass unsere Mitarbeiter nicht an ihren Computerarbeitsplätzen arbeiten können. Bitte haben Sie Verständnis, dass wir erst ab dem 29. Oktober wieder für unsere Bürger zur Verfügung stehen. Die telefonische Erreichbarkeit ist jedoch gewährleistet.

Christine Zimmer
Bürgermeisterin

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Heygendorf

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Der Gemeinderat Heygendorf hat in seiner Sitzung am 28.08.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0177-08/2018

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung, öffentlicher Teil, vom 03.07.2018

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 03.07.2018 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0178-08/2018

Diskussion und Beschlussfassung Vertrag über den Zusammenschluss zu einer Landgemeinde

Der Gemeinderat der Gemeinde Heygendorf beschließt, dem als Anlage beigefügten Entwurf des Vertrages über den Zusammenschluss der Gemeinden Artern, Heygendorf und Voigtstedt zu einer Landgemeinde nach § 6 Abs. 5 ThürKO in vollem Wortlaut zuzustimmen.

Der Bürgermeister wird beauftragt, die Vertragsunterzeichnung vorzunehmen.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

Bekanntgabe von Satzungen

Der nachfolgend bekanntgemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 07.08.2018 die rechtsaufsichtliche Eingangsbestätigung erteilt. Die Bekanntmachung erfolgt im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt Ausgabe 11 vom 21.09.2018.

Mönchpiffel-Nikolausrieth, den 22.08.2018

G. Kummer
Bürgermeister

Haushaltssatzung der Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth (Landkreis Kyffhäuserkreis) für das Haushaltsjahr 2018

Aufgrund der §§ 55 und 57 Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO -) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003, zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 10. April 2018 (GVBl. S. 74) erlässt die Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018 wird hiermit festgesetzt:

er schließt

im Verwaltungshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **327.526 EUR** und

im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen und Ausgaben mit **59.489 EUR** ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer

- | | |
|---|-----------------|
| a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) | 271 v.H. |
| b) für die Grundstücke (B) | 389 v.H. |

2. Gewerbesteuer

357 v.H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **54.000 EUR** festgesetzt.

§ 6

entfällt

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2018 in Kraft.

Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth, den 22.08.2018

Gerhard Kummer

Bürgermeister

(Siegel)

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Verwaltungsgemeinschaft geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen in der Zeit vom 24.09.2018 bis 15.09.2018 zu den jeweiligen Sprechzeiten im Gemeindeamt Mönchpiffel-Nikolausrieth und in der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme aus.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit zur Einsichtnahme des Haushaltsplanes bis zur Feststellung der Jahresrechnung bzw. zum Beschluss über die Entlastung bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern. Grundlage hierfür bilden die §§ 21 Abs. 3, 57 Abs. 3 und 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO.

Die Sprechzeiten entnehmen Sie bitte dem „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt“.

Gemeinde Nausitz

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Der Gemeinderat Nausitz hat in seiner Sitzung am 27.08.2018 folgenden Beschluss gefasst:

Beschluss-Nr.: 0091-08/2018

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 08.05.2018

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 08.05.2018 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Gemeinde Ringleben

Wichtige Information

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Ringleben,

aus gegebenem Anlass machen wir Sie darauf aufmerksam, dass Ablagerungen und die Entsorgung von Müll und Abfällen auf dem Gelände der ehemaligen Gemeindedepone in der Gemarkung Ringleben verboten sind.

Dazu zählt auch das Entsorgen von Baum- und Grünschnitt.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass bei Zuwiderhandlungen Ordnungswidrigkeitenverfahren eingeleitet und Bußgeldbescheide erlassen werden.

**gez. Fensterer
Bürgermeister**

Gemeinde Voigtstedt

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Der Gemeinderat Voigtstedt hat in seiner Sitzung am 23.08.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0140-08/2018

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 28.06.2018

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 28.06.2018 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0141-08/2018

Diskussion und Beschlussfassung Ernennung zum ehrenamtlichen stellv. Ortsbrandmeister unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf

Der Gemeinderat Voigtstedt ernennt Herrn André Both zum ehrenamtlichen stellv. Ortsbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Voigtstedt unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf.

Beschluss-Nr.: 0142-08/2018

Diskussion und Beschlussfassung Vertrag über den Zusammenschluss zu einer Landgemeinde

Der Gemeinderat der Gemeinde Voigtstedt beschließt, dem als Anlage beigefügten Entwurf des Vertrages über den Zusammenschluss der Gemeinden Artern, Heygendorf und Voigtstedt zu einer Landgemeinde nach § 6 Abs. 5 ThürKO in vollem Wortlaut zuzustimmen.

Der Bürgermeister wird beauftragt, die Vertragsunterzeichnung vorzunehmen.

Beschluss-Nr.: 0143-08/2018

Diskussion und Beschlussfassung Vergabe Bauleistung Reparatur Kegelbahn

Die Reparaturarbeiten an der Kegelbahnanlage in Voigtstedt von der Firma Ahlborn, Kegel- u. Bowlingbahnenbau GmbH, Angerstraße 17, 04177 Leipzig durchführen zu lassen.

Beschluss-Nr.: 0144-08/2018

Diskussion und Beschlussfassung zur Gewährung einer Vereinszuwendung an den VfB Blau-Weiss Voigtstedt e.V., Rosengasse 12 in der Gemeinde Voigtstedt

Der Gemeinderat beschließt, dass dem VfB Blau-Weiss Voigtstedt e.V. eine Vereinszuwendung in Höhe von 1.970,32 € als Kofinanzierung gewährt wird.

Beschluss-Nr.: 0145-08/2018

Diskussion und Beschlussfassung zur Gewährung einer Vereinszuwendung an den Schalmeienmusikverein Voigtstedt 1952 e.V., Bahnhofstraße 6 in der Gemeinde Voigtstedt

Der Gemeinderat beschließt, dass dem Schalmeienmusikverein Voigtstedt e.V. eine Vereinszuwendung in Höhe von 400 € für die Unterhaltung des Vereinsgebäudes sowie Reparatur und Instandhaltung der Instrumente gewährt wird.

Beschluss-Nr.: 0146-08/2018

Diskussion und Beschlussfassung zur Gewährung einer Zuwendung an die Interessengemeinschaft Heimatstube Voigtstedt (IHV), Hanfsack 16 in der Gemeinde Voigtstedt

Der Gemeinderat beschließt, dass der Interessengemeinschaft Heimatstube Voigtstedt eine Zuwendung in Höhe von 350 € für die Erweiterung der Wiedergabetechnik (z.B. Lautsprecher bzw. Tonanlage) gewährt wird.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Stadt Artern

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Bereitschaftsdienst Monat September 2018

Elektriker:

Fa. EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon.: 0 34 66 / 21 83 0
Handy: 01 51 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Fa. Sanitär Reiber
Telefon: 0 34 66 / 30 27 56
Handy: 01 73 /95 83 04 7

Bereitschaftsdienst Monat Oktober 2018

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 31 21 7
Handy: 0160-4272470

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 32 28 36 oder 31 91 86
Handy: 0171/93 36 04 1

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon (03466)324987, stadtbibliothek_artern@t-online.de

Öffnungszeiten:

Di	10.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 18.00 Uhr
Do	10.00 - 12.00 Uhr	13.00 - 17.00 Uhr

Lesetipp im September

Romane

Bentow, Max

Das Dornenkind

Der Berliner Kommissar Nils Trojan und sein Team stehen vor einem Rätsel, als man drei Todesopfer findet, in deren Haut mysteriöse Botschaften geritzt wurden. Trojan gerät unter Druck, denn es ist nur eine Frage der Zeit, bis der nächste Mord geschieht. Doch dann wird sein schlimmster Alptraum wahr - er bekommt den Anruf einer jungen Frau, die behauptet, die Tochter des „Federmanns“ zu sein. Zu seinem Entsetzen schwört sie, dass ihr Vater noch am Leben ist...



Winterberg, Linda

Das Haus der verlorenen Kinder

Norwegen, 1941: In dem kriegsgebeutelten Land verlieben sich Lisbet und ihre Freundin Oda in die falschen Männer - in deutsche Soldaten. Ihre verbotene Liebe fordert einen hohen Preis, und die beiden jungen Frauen verlieren alles, was ihnen lieb ist. Ausgerechnet bei den deutschen Besitzern scheinen sie Hilfe zu finden, doch dann wird Lisbet von ihrer kleinen Tochter getrennt. Erst lange Zeit später findet sich ihre Spur - in Deutschland.

Peter, Maria W.

Die Festung am Rhein

Coblenz, 1822: Hoch über der Stadt entsteht die preußische Feste Ehrenbreitstein. Als geheime Baupläne von dort verschwinden, wird Franziskas Bruder wegen Hochverrats verhaftet. Er soll die Pläne an die Franzosen verkauft haben - immerhin war ihr gemeinsamer Vater ein Offizier Napoleons. Um seine Unschuld zu beweisen, ist Franziska auf die Hilfe des strengen Leutnants Rudolf Harten angewiesen. Bei der Suche nach dem wahren Verräter kommen sich die beiden näher, als es sich für einen Preußen und eine Halbfranzösin gehört...

Sachliteratur

Meiselbach, Bettina

Happy Carb -Meine liebsten Low-Carb-Rezepte

Happy Carb-Bloggerin Bettina Meiselbach verrät uns ihre 150 „Erfolgsrezepte“ für mehr Gesundheit und Genuss.

Bettina Meiselbach punktet mit einer Vielzahl von kreativen Ideen und einer Bandbreite an Rezepten, die ihresgleichen suchen. Authentisch und voller Liebe zum guten Essen, und ganz nebenbei verlor Bettina Meiselbach mit ihren Leckereien fast 60 Kilogramm Körpergewicht und gewann ihre Lebensfreude zurück.

Für Schüler

Städling, Sabine

Petronella Apfelmus - Zauberschlaf und Knallfroschchaos

Ein Zirkus kommt in die Stadt - da sind Lea und Luis natürlich Feuer und Flamme! Aus der Nähe betrachtet sieht das dunkle Zelt allerdings ziemlich gruselig aus. Und als ein paar Zirkuskinder in ihre Klasse kommen, staunen die Zwillinge nicht schlecht: Die fünf sehen irgendwie sonderbar aus. Ob es womöglich Vampire sind?

Göschl, Bettina; Wolf, Klaus-Peter

Die Nordseedetektive - Das geheimnisvolle Haus am Deich

Emma und Lukas ziehen in die Villa ihres Großonkels an der Nordsee. Papa Micks Onkel war ein echter Meisterdetektiv! Ein Glück, dass er ein handgeschriebenes Buch mit all seinen Tipps und Tricks hinterlassen hat. Für die drei Spürnasen beginnt ein großes Abenteuer....

**Die Stadtbibliothek Artern
ist vom 08.10. bis 12.10.2018
geschlossen.**

Würdigung Ehrenamt 2018

Am Freitag, dem **23. November 2018** möchte die Stadt Artern im Rahmen einer Festveranstaltung ehrenamtlich wirkende Bürgerinnen und Bürger aus Artern für ihr vorbildliches Engagement zum Wohle der Gemeinschaft ehren.

Ich rufe deshalb alle Vereine, Verbände und Institutionen - aber auch Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger auf - **bis zum 05.10.2018** Vorschläge für zu ehrende Mitbürgerinnen und Mitbürger bei der Stadtverwaltung Artern einzureichen.

Die Vorschläge sollten beinhalten:

1. Name, Vorname des zu Ehrenden,
2. Alter,
3. Ausgeübte ehrenamtliche Tätigkeit,
4. Kurze Begründung, warum die vorgeschlagene Person geehrt werden soll.

Eine Jury wird aus den eingereichten Vorschlägen Bürgerinnen und Bürger auswählen, die mit dem Ehrenamtspreis der Stadt Artern geehrt werden.

Rückfragen richten Sie bitte in der Stadtverwaltung Artern an Frau Muth - Tel. 0 34 66 / 32 55 11.

Zimmer

Bürgermeisterin

Stimmen Sie noch bis zum 30. September 2018 für unsere drei Projekte in Artern ab.

WIR für Artern e.V.

- Naturprojekt am Kräutergarten
- Talstraße
- „Borlachweg

Jeder kann einmal pro Kalendertag seine Stimmen für seine Spielplatz- oder Spielraum-Favoriten abgeben.

So geht's:

- Internetseite www.fsi.fanta.de aufrufen
- Account anlegen
- Die drei Projekte in Artern auswählen und
- am besten jeden Tag abstimmen

Besuchen Sie unsere Facebook-Seite unter: **WIR für Artern**

Die Stadtverwaltung informiert:

Entsorgung von Laub

Das von den öffentlichen Bäumen anfallende Laub ist auch in diesem Jahr in blaue Säcke zu füllen und an den Standorten

Artern -	Sangerhäuser Straße - Voigtstedter Straße (Grünfläche)
Artern -	Pestalozziplatz
Artern -	Karl-Liebknecht-Straße (Hangbereich)
Artern -	Goetheplatz
Artern -	Weinbergstraße (Grünfläche)
Artern -	Steile Hohle (Ecke Lindenstraße)
Artern -	Ritterstraße (Grünfläche zum Salzdamm)
Artern -	Marienkirche
Artern -	Rudolf-Breitscheid-Straße (stadteinwärts Bushaltestelle)
Artern -	Untere Rudolf-Breitscheid-Straße (rechts neben Einfahrt von R.-Breitscheid-Straße)
Kachstedt -	Dorfstraße
Schönfeld -	Unterweg (Grünfläche)

zu deponieren.

Ich möchte darauf hinweisen, dass **nur Laub, kein Rasenschnitt und keine Äste**, eingefüllt werden, da die Trennung mit erheblichem Aufwand verbunden ist.

Daher möchte ich an die Vernunft der Anwohner appellieren. Blaue Säcke werden von der Stadt Artern nicht zur Verfügung gestellt.

Zimmer

Bürgermeisterin

Thüringer Jugendpreis Nachhaltigkeit - „Aus Alt mach Neu“

Liebe Jugendliche, Auszubildende, Studenten und Schüler, sehr geehrte Damen und Herren,

der Beirat zur Nachhaltigen Entwicklung in Thüringen lobt 2018 erstmals den Thüringer Jugendpreis Nachhaltigkeit aus.

Preisgeld von insgesamt 5.000,- Euro.

Teilnehmen können Schülerinnen und Schüler, Auszubildende sowie junge Erwachsene aus Thüringen im Alter zwischen 13 und 25 Jahren.

Prämiert werden Teilnehmer mit ihren Projekten, die aus ausgerichteten Gegenständen Neues entstehen lassen. Sie setzen damit ein Zeichen gegen die Wegwerfmentalität.

Weitere Informationen und Bewerbung über www.machdeinezukunft.de oder aber über Facebook, Instagram oder Twitter unter #machdeinezukunft.

Einreichungsschluss ist der **15. Oktober 2018**.

Wie geht's dann weiter?

Eine Jury wird die eingereichten Projekte bewerten. Auf jeden Fall solltest Du Dir den 30.11.2018 freinehmen. Ab 16.00 Uhr werden wir im KinderMedienZentrum in Erfurt im Rahmen einer feierlichen Veranstaltung die besten Projekte prämiieren, das Preisgeld (insgesamt 5.000,- €) verteilen und den 1. Thüringer Jugendpreisträger Nachhaltigkeit prämiieren. Schirmherrin ist Thüringens Umweltministerin Anja Siegesmund.

Nikolaus Huhn

Eine Initiative des Nachhaltigkeitsbeirats Thüringen
Aus ALT Mach NEU
 Bewerbungsende: 15. Oktober 2018
 Preisverleihung: 30. November 2018
JETZT BEWERBEN!
www.MachDeineZukunft.de
 #MachDeineZukunft
MACH deine ZUKUNFT

Die IHK Infomiert:

Einzelhändler und Gastronomen: Informationsveranstaltung zur Vorbereitung auf unangekündigte Kassenprüfung durch die Finanzverwaltung



Ob Einzelhändler oder Gastronom - seit dem 01.01.2018 kann der Betriebsprüfer unangekündigt im Laden stehen und Zugriff auf das Kassensystem fordern. Das „Gesetz zum Schutz vor Manipulationen an digitalen Grundaufzeichnungen“ erlaubt der Finanzverwaltung intensive Kontrollmöglichkeiten bei Bargeschäften und Zugriff auf die Kassensunterlagen. Geprüft werden verstärkt elektronische Kassensysteme und bei Führung einer „offenenLadenkasse“ auch die Erfassung von Einnahmen, ebenso die Einhaltung der Vorgaben bei der Aufbewahrung digitaler Unterlagen bei Bargeschäften. Bereits kleine Fehler bei der Aufzeichnung, Dokumentation und Aufbewahrung von Geschäftsvorfällen können erhebliche Folgen (Hinzuschätzungen) haben. Die Kassennachschau ab 2018 ist unangekündigt möglich - Grund genug, sich selbst und seine Mitarbeiter auf diesen Moment vorzubereiten.

Die Industrie- und Handelskammer bietet zu diesem Thema am

10. September 2018 um 15. Uhr in Erfurt

eine kostenfreie Informationsveranstaltung. Folgende Themen werden erläutert:

Kassensysteme im Überblick - welche Besonderheiten gibt es? Was bedeutet „unangekündigte Kassennachschau“? Welche Aufbewahrungsvorschriften bestehen und wie können Kassendaten archiviert werden? Wie geht der Prüfer vor? Was bedeutet die Durchführung einer Datenanalyse?

Bitte melden Sie sich direkt auf unserer Website www.erfurt.ihk.de unter der Veranstaltungsnummer (Eingabe im Suchfeld) **145110161** an.

Selbstständig im Nebenerwerb Kostenfreie Informationsveranstaltung im Regionalen Service-Center in Nordhausen

Sie haben eine Geschäftsidee, wollen sich neben Ihrer Berufstätigkeit damit selbstständig machen? Wir informieren Sie gern, welche Besonderheiten bei einer Selbstständigkeit im Nebenerwerb zu beachten sind. Die Industrie- und Handelskammer Erfurt bietet hierzu am

Dienstag, dem 16. Oktober 2018, von 17:00 bis ca. 19:00 Uhr

im Regionalen Service-Center der IHK in Nordhausen, Wallrothstraße 4 eine kostenfreie Informationsveranstaltung an.

Interessierte erhalten Auskünfte zu Formalitäten, steuerlichen Fragen, zur Kleinunternehmerregelung, Rechnungserstellung und Buchhaltung gegeben sowie Fallbeispiele erläutert. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zur Klärung individueller Fragen. Eine vorherige Anmeldung ist erforderlich, telefonisch unter 03606 612114 oder per E-Mail an rsc-nord@erfurt.ihk.de.

Diana Stolze
Leiterin Regionale Service-Center
Landkreise Eichsfeld, Nordhausen und Kyffhäuserkreis

Lust auf Besuch?

Südamerikanische Austauschschüler suchen Gastfamilien!

Die Austauschschüler der Andenschule Bogota wollen gerne einmal den Verlauf von Jahreszeiten erleben. Dazu sucht das Humboldtteam Familien, die offen sind, einen südamerikanischen Jugendlichen (15 bis 17 Jahre alt) als Kind auf Zeit aufzunehmen. Spannend ist es, mit und durch den Austauschschüler den eigenen Alltag neu zu erleben und gleichzeitig ein Fenster zu Shakiras fantastischem Heimatland aufzustoßen. Wer erinnert sich nicht an ihren Fußball-WM-Hit „Waka Waka“? Erfahren Sie aus erster Hand, dass das Bild das wir von Kolumbien haben nichts mit der Wirklichkeit dieses sanften Landes zu tun hat. Die kolumbianischen Jugendlichen lernen schon mehrere Jahre Deutsch als Fremdsprache, so dass eine Grundkommunika-

tion gewährleistet ist. Ihr potentielles kolumbianisches Kind auf Zeit ist schulpflichtig und soll die nächstliegende Schule zu Ihrer Wohnung besuchen.

Der Aufenthalt bei Ihnen ist gedacht von Samstag, den 09. Februar 2019 bis Samstag, den 29. Juni 2019. Wer Kolumbien kennen lernen möchte ist zu einem Gegenbesuch an der Andenschule Bogotá herzlich willkommen.

Für Fragen und weitergehende Infos kontaktieren Sie bitte das Humboldtteam, Königstraße 20, 70173 Stuttgart, Tel. 0711-2221400, Fax 0711-2221402, e-mail: ute.borger@humboldtteam.com, www.humboldtteam.com

Großzügige Spende für Ambulanten Hospizdienst

Schwitzen für den guten Zweck hieß es bereits am 28. Juli 2018, als der Kraftsport- und Fitness-Verein Eisenschmiede Bad Frankenhausen/Kyffhäuser e. V. zu einer Spendenveranstaltung zugunsten der Hospizarbeit in Thüringen in das Autohaus Barbarossa in Bad Frankenhausen einlud. Im Rahmen dieses sportlichen Events wurden Wettkämpfe in Kreuzheben ausgetragen, an denen sich Männer und Frauen beteiligten. Sämtliche während dieser Veranstaltung eingenommenen Startgelder, weiterhin die Einnahmen aus dem Verkauf von Speisen und Trank sowie der Tombola kamen der Unterstützung der Arbeit des Ambulanten Hospiz- und Palliativberatungsdienstes Sondershausen - Sömmerda - Artern in der Novalis-Diakonie Ebeleben, des Hospizvereins Nordhausen sowie des Kinderhospizes Mitteldeutschland zugute. Insgesamt kamen so **3.284 Euro** zusammen!



Am 21. August 2018 wurden diese Spenden, wiederum im Autohaus Barbarossa in Bad Frankenhausen, symbolisch überreicht. Vertreter der beiden erstgenannten Einrichtungen waren zugegen und nahmen Schecks der Eisenschmiede e.V. im Empfang. Der auch im Kyffhäuser tätige Ambulante Hospiz- und Palliativberatungsdienst der Novalis-Diakonie Ebeleben erhielt 1.000 Euro. Vorstand Clemens Schlegelmilch sowie Sabine Schmölling als ehrenamtliche Mitarbeiterin dankten den Kraftsportlern für die Organisation des Wettbewerbes sowie die Auslobung der Spenden für genannten Zweck herzlich. Wie Clemens Schlegelmilch betonte, wird die Spendensumme u. a. für die Aus- und Weiterbildung der ehrenamtlichen Mitarbeiter im Kyffhäuserkreis sowie im Kreis Sömmerda verwendet.

In Artern, Sömmerda und Sondershausen sind rund vierzig Frauen und Männer für den Hospizdienst tätig. Sprechstunden im östlichen Kyffhäuserkreis werden in Artern, jeweils mittwochs von 14 bis 17 Uhr im Gemeindezentrum Harzstraße 16, angeboten. Zudem ist ein ständiger Telefondienst eingerichtet, der unter 0172 / 3587968 erreichbar ist.

Sabine Schmölling
Ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ab in die Tonne - aber in welche?

Habt Ihr schon von den „Wertstoffprofis“ gehört? - Schon seit mehreren Jahren beschäftigen sich die Kinder im „Kindernes“ Reinsdorf mit dem Thema Wertstoffe - Recycling - Nachhaltigkeit und machten sich damit auf den Weg, selbst zum „Wertstoffprofi“ zu werden.

Zu erforschen, wieviel Abfall z.B. in einer Woche in der Kindergruppe anfällt und was so alles in unserem Dorf achtlos fallengelassen wird, weckt als praktische Erfahrung die Neugier auf mehr. Dabei geht es zunächst um die Fragen: Was ist Abfall? Wo kommt er her? Was passiert damit? Die Feststellung, dass die Trennung des Abfalls die Wiederverwertung erleichtert, ist eine wesentliche Grundlage für die Vertiefung des Themas. Höhepunkt unseres Langzeitprojektes war am 16. August 2018 der Besuch der „Wertstoffprofis“ bei uns in Reinsdorf in der Bürgervilla.

Die „Wertstoffprofis“ ist der Name eines ganzheitlich bundesweit aufgestellten Bildungsprojekt initiiert von der REMONDIS SE & Co. KG, welches sich an Kinder zwischen 5 und 15 Jahre wendet mit dem Ziel, unsere Wegwerfgesellschaft in eine Wertstoffgesellschaft zu verwandeln.

Jeder weiß, dass die natürlichen Ressourcen unseres Planeten endlich sind. Das Problem ist nur: Wir verhalten uns nicht so. Obwohl der Vorrat an Rohstoffen wie Holz, Mineralien und Metallen für weltweit immer mehr Menschen ausreichen muss, wird viel zu verschwenderisch mit diesen Rohstoffen umgegangen. Nur wenn wir lernen, natürliche Ressourcen effizient zu nutzen, stehen sie auch in Zukunft allen im ausreichenden Maße zur Verfügung. Höchste Zeit für eine nachhaltige Umwelterziehung. Alle Materialien für dieses Projekt sind in Zusammenarbeit mit erfahrenen Pädagogen und Erziehern entwickelt worden.

Das Lerntheater ist eine Reise in die Welt der Wertstoffe mittels eines interaktiven Bühnenprogramms, welches neben dem Lernen den Spaß in den Mittelpunkt stellt. Dabei begeisterten gemeinsam der Professor, Julia und natürlich Robin der Rohstoffretter - ein freundlicher Roboter mit einem großen Herzen für Wertstoffrecycling. Die Kinder lernten, dass Abfälle gar keine Abfälle sind, sondern aus kostbaren Rohstoffen produzierte Wertstoffe. Und dass jeder auch zu Hause mit helfen kann, mit der richtigen Abfalltrennung die Wertstoffe wieder in den Kreislauf zurück zu führen. Und damit wieder nutzbar zu machen. Sie konnten das Geheimnis der Tonnen entschlüsseln und Abfall trennen wurde zum Kinderspiel.

Unserer Einladung auch „Wertstoffprofi“ zu werden, folgten außerdem die Kindertagesstätten „Zwergenland“ Kalbsrieth, „Riethspatzen“ aus Heygendorf und die „Kyffhäuserzwerge“ aus Ichstedt.

Am Ende der Veranstaltung riefen alle Kinder gemeinsam und lautstark: „Wir sind Wertstoffprofis, Wertstoffprofis, Wertstoffprofis!“ Da die Kinder von heute die Vorbilder von morgen sind, bleibt zu hoffen, dass die kleinen Rohstoffretter von heute auch zukünftig mit ihrer Begeisterung dazu beitragen, unsere Erde zu erhalten.



Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.

Haus- und Straßensammlung der Kriegsgräberfürsorge

Die diesjährige Spendensammlung des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. - Landesverband Thüringen - wird im Zeitraum

vom 29. Oktober bis 18. November 2018 (Volkstrauertag)

in den Städten und Gemeinden Thüringens stattfinden. Die Sammlung ist genehmigt durch das Thüringer Landesverwaltungsamt mit Az.: 200.12-2152-10/18 TH vom 28.11.2017. Der Volksbund **bittet** die Städte und Kommunen sowie Bürgerinnen und Bürger in Thüringen, aber auch Soldaten und Reservisten der Bundeswehr um Unterstützung.



Aber wir **bieten** auch etwas:

- Wir stehen den Städten, Kommunen und Kirchen in Thüringen im Rahmen der **Kriegsgräberfürsorge** zur Durchsetzung des Gräbergesetzes als Berater, Unterstützer und Bindeglied zum Thüringer Landesverwaltungsamt zur Seite.
- Wir bieten den Schulen und anderen Bildungsträgern **friedenspädagogische Projekte** mit historischem und lokalem Bezug.
- Im Rahmen unserer **Workcamps** bieten wir Jugendlichen europaweite Angebote des freiwilligen Engagements zur „Versöhnung über den Gräbern“.
- Wir helfen Angehörigen bei der **Suche nach den Gräbern** von Gefallenen und Vermissten.

Wir bitten die Bürgerinnen und Bürger, aber auch Vereine und Schulklassen uns zu unterstützen und als Sammler für diesen gemeinnützigen und friedensfördernden Zweck aktiv zu werden.

Wenden Sie sich hierzu bitte an die für Ihren Wohnort zuständige Verwaltungsbehörde. Dort liegen die entsprechenden Sammlungsunterlagen bereit.

Henrik Hug
Geschäftsführer

Schadstoffkleinmengensammlung Herbst 2018

Montag, 15.10.2018

Tour	Zeit	Standplatz Schadstoffkleinmengensammlung
Voigtstedt	11.40 - 12.00 Uhr	Dorfplatz/Ortseingang
Kachstedt	12.20 - 12.40 Uhr	Bushaltestelle
Ritteburg / Kalbsrieth	13.45 - 14.05 Uhr	Bürgerhaus Ritteburg
Gehofen	14.30 - 14.50 Uhr	Platz vor Gaststätte „Zur Finne“
Nausitz	15.00 - 15.15 Uhr	Dorfplatz

Dienstag, 16.10.2018

Tour	Zeit	Standplatz Schadstoffkleinmengensammlung
Reinsdorf	15.30 - 15.50 Uhr	Rondell/Glascontainerstandplatz
Artern	16.10 - 17.10 Uhr	ehem. GHG Gelände/ Nähe Freibad

Mittwoch, 17.10.2018

Tour	Zeit	Standplatz Schadstoffkleinmengensammlung
Schönfeld	09.00 - 09.20 Uhr	Platz vor der Kirche
Ringleben	09.35 - 09.55 Uhr	Dorfplatz Storchennest
Borleben	10.10 - 10.30 Uhr	Wartehaus Richtung Ichstedt
Ichstedt	10.45 - 11.05 Uhr	Nähe Kirche

Donnerstag, 18.10.2018

Tour	Zeit	Standplatz Schadstoffkleinmengensammlung
Heygendorf	13.30 - 13.45 Uhr	Platz an der Heygendorfer Kirche in der Friedensstraße
Mönchpfeffel/ Nikolausrieth	13.55 - 14.10 Uhr	Nähe Klostersgut

Wasser- und Bodenanalysen in Artern

Am Montag den 22. Oktober 2018 bietet die AfU e.V. die Möglichkeit

in der Zeit von 11.00 - 12.00 Uhr in Artern, im Rathaus, Zimmer 1, Markt 14,

Wasser- und Bodenproben untersuchen zu lassen. Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (ca. 1 Liter) in einer Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch kann die Probe auch auf verschiedene Einzelparameter z.B. Schwermetalle oder auf Brauchwasser- bzw. Trinkwasserqualität überprüft werden. Weiterhin werden auch Bodenproben für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

Manege frei für...?

AOK PLUS lädt Kinder zum 2. Henrietta-Theaterwettbewerb ein



Im Oktober ist Einsendeschluss

Kinder werden Schauspieler! Möglich macht es der 2. Theaterwettbewerb der AOK PLUS. Im Rahmen ihrer alljährlichen Henrietta-Theatertour ruft die Gesundheitskasse die Grundschüler in Sachsen und Thüringen erneut auf, sich mit ihren Klassen eine weitere Szene auszudenken, diesmal zum Theaterstück „Henrietta in Fructonia“.

„Schreibt oder malt eure Ideen auf“, ermuntert Pressesprecherin Hannelore Strobel die Schüler.

Bewerbungen können noch bis 5. Oktober 2018 per Post an folgende Adresse geschickt werden:

**AOK PLUS Theaterwettbewerb,
c/o Projekte & Spektakel,
Eifelstraße 19, 50677 Köln.**

Das Mitmachen lohnt sich, denn das gesamte Henrietta-Ensemble kommt für einen ganzen Tag an die Gewinnerschule. Vormittags wird die von den Kindern vorgeschlagene Szene geprobt und in das Theaterstück eingebaut. Am Nachmittag treten die Kids dann vor ihren Freunden und Familien auf.

Eine Fachjury bewertet die Einsendungen und ermittelt bis zum 2. November die Gewinnerschule. Zur Jury gehören u.a. Autor und Theaterregisseur Dr. Thomas Köller, Eckhard Pieper (Autor und Diplom-Psychologe), Doro Egelhaaf (Theaterpädagogin und Schauspielerin), und Katharina Grünwald (Diplompsychologin und Familientherapeutin).

Bei der Premiere im Vorjahr hatte die Erich-Kästner-Grundschule aus Gera den Theaterwettbewerb der AOK PLUS gewonnen.

Nähere Infos:

Ines Fischer, Tel. 0800 10590 - 41205,
info@aok-kindertheater.de

Hintergrund:

Im Theaterstück „Henrietta in Fructonia“ geht es um gesunde Ernährung und ausreichend Bewegung. Der sprechende Kochlöffel Quassel nimmt die Grundschülerin Henrietta mit in den Zirkus Fructonia. Unter Zauberern, Raubtierdompteuren und Kraftkünstlern merkt Henrietta: Gutes, frisches Essen macht stark. Und Bewegung hebt die Laune.

Das AOK-Kindertheater gastierte im Frühjahr in vier Städten Sachsens und Thüringens (Bad Salzungen, Gera, Leipzig und Niesky). Insgesamt zieht es bereits zum zwölften Mal quer durch Deutschland. In den vergangenen Jahren besuchten mehr als 1,6 Millionen Kinder die über 800 Gastspiele im gesamten Bundesgebiet.

www.aok.de/kindertheater

**Verwaltungsgemeinschaft
„Mittelzentrum Artern“**

Einladung zur Kirmes

**in den Mitgliedsgemeinden
der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern**

Gemeinde Voigtstedt	am 06. und 07. Oktober 2018
Gemeinde Reinsdorf	am 13. und 14. Oktober 2018
Gemeinde Ringleben	am 20. und 21. Oktober 2018
Gemeinde Gehofen	am 27. und 28. Oktober 2018
Gemeinde Ichstedt	am 27. und 28. Oktober 2018

Alle Bürger der Gemeinden Voigtstedt, Reinsdorf, Ringleben, Gehofen und Ichstedt sowie Gäste sind recht herzlich eingeladen. Für den traditionellen Kirmesrummel sorgen Schausteller.

Gemeinde Reinsdorf



4. Reinsdorfer Zwergenmarkt

„ Alles rund um's Kind“

Wann?: am 29. September 2018
von 13:00 bis 17:00 Uhr
für Schwangere bereits ab 12:30 Uhr

Wo?: im Bürgerhaus Reinsdorf
(Hauptstraße 98, 06556 Reinsdorf)

**Angeboten werden Spielzeug, Bücher, Schuhe,
Kleidungsstücke für Herbst und Winter
in den Größen 50 - 176**

Zur Stärkung gibt es wie immer Kaffee und selbstgebackenen Kuchen.

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag mit Ihnen.



Weitere Infos finden Sie auch auf unserer facebook-Seite
„Zwergenmarkt Reinsdorf“

Gemeinde Ringleben

Förderverein Kita Ringleben

Einladung zur Mitgliederversammlung

Am **Mittwoch, dem 17. Oktober 2018 um 18:30 Uhr**, findet unsere Mitgliederversammlung **in der Kindertagesstätte „Pfiffikus“ Ringleben** statt.

Tagesordnung:

1. Bericht des Vorstandes
2. Bericht des Kassenprüfers
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Allgemeine Fragen und Anregungen

Alle Mitglieder des Vereins sind hiermit öffentlich eingeladen. Gäste sind herzlich willkommen.

Bitte nehmen Sie sich diese Stunde Zeit, um mit uns in lockerer Runde in Gedankenaustausch zu treten.

**Pia Höland
Vorstand**

Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern/Unstrut

01.10.	zum 80. Geburtstag	Herr Hesse, Heinz
05.10.	zum 75. Geburtstag	Frau Fuhrmann, Heide-Marie
09.10.	zum 75. Geburtstag	Frau Heinemann, Gudrun
09.10.	zum 80. Geburtstag	Frau Pabst, Eva
09.10.	zum 75. Geburtstag	Herr Weber, Jürgen
10.10.	zum 70. Geburtstag	Herr Gengel, Hartmut
10.10.	zum 70. Geburtstag	Frau Petrow, Maria
10.10.	zum 75. Geburtstag	Frau Winter, Edith
19.10.	zum 75. Geburtstag	Herr Lucks, Reiner
20.10.	zum 75. Geburtstag	Frau Beck, Maria Anna
23.10.	zum 70. Geburtstag	Herr Wicht, Friedrich
25.10.	zum 75. Geburtstag	Herr Bornschein, Dieter
25.10.	zum 75. Geburtstag	Herr Vogt, Karl-Heinz
26.10.	zum 90. Geburtstag	Frau Blobner, Anneliese
26.10.	zum 70. Geburtstag	Herr Hofmann, Manfred
26.10.	zum 70. Geburtstag	Frau Schmidt, Gudrun
29.10.	zum 75. Geburtstag	Herr Gehlmann, Otto
30.10.	zum 80. Geburtstag	Herr Einicke, Klaus

Borxleben

15.10.	zum 70. Geburtstag	Frau Lange, Renate
--------	--------------------	--------------------

Gehofen

09.10.	zum 75. Geburtstag	Herr König, Harald
16.10.	zum 80. Geburtstag	Frau Jordanland, Brunhild
18.10.	zum 70. Geburtstag	Frau Wenkel, Eva

Heygendorf

19.10.	zum 70. Geburtstag	Frau Schmiedehausen, Brigitte
21.10.	zum 70. Geburtstag	Frau Koch, Ingrid

Ichstedt

05.10.	zum 85. Geburtstag	Herr Wahl, Hermann
12.10.	zum 80. Geburtstag	Frau Bäse, Doris

Mönchpiffel-Nikolausrieth OT Nikolausrieth

22.10.	zum 80. Geburtstag	Herr Mangolß, Erhard
--------	--------------------	----------------------

Nausitz

14.10. zum 85. Geburtstag Frau Maltritz, Eva

Reinsdorf

22.10. zum 70. Geburtstag Frau Schmidt, Ruth
 29.10. zum 70. Geburtstag Frau Ammeter, Marita

Ringleben

27.10. zum 75. Geburtstag Frau Horn, Renate
 29.10. zum 70. Geburtstag Herr Borck, Klaus
 31.10. zum 85. Geburtstag Frau Scharffe, Ilse

Voigtstedt

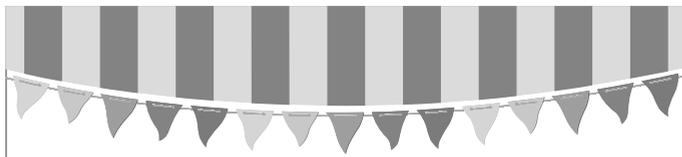
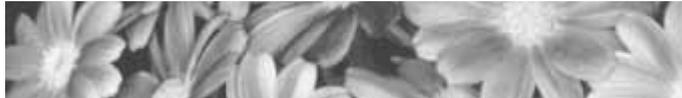
03.10. zum 80. Geburtstag Herr Schösse, Artur
 04.10. zum 80. Geburtstag Frau Thude, Helene
 12.10. zum 80. Geburtstag Frau Bohne, Irmgard
 15.10. zum 70. Geburtstag Frau Bergner, Maritta
 18.10. zum 75. Geburtstag Herr Groh, Joachim
 29.10. zum 75. Geburtstag Frau Hille, Karla



Hanni Hegwer mit Mama Katleen



Bennett Sachse mit Mama Franziska Beck und seinem großen Bruder Devin.



Gestatten – wir sind die Neuen

Auch in Artern sieht man uns in rosa und hellblau durch unser schönes Städtchen fahren, wir die kleinsten Neubürger und ihre stolzen und überglücklichen Eltern.

Das nahm Bürgermeisterin Frau Zimmer zum Anlass, allen Eltern, die dies wünschen, ganz herzlich zur Geburt zu gratulieren und die Glückwünsche der Stadt zu überbringen.

Als Andenken gab es für uns einen Strampler mit Arterner Wappen sowie einen Gutschein.

Darüber haben wir uns sehr gefreut.

So sehen wir aus:



Amilia Börner mit Mama Alexandra Ruppe



Veranstaltungen

Die Kyffhäuser-Verkehrswacht lädt ein

zur Verkehrsteilnehmerschulung

Mittwoch,
 26.09.2018 um 19.00 Uhr
 VHS Artern Raum 6
 (großer Seminarraum)



Für die Teilnehmer entstehen **keine** Kosten.

Eine Anmeldung bei der Volkshochschule Kyffhäuserkreis wäre hilfreich.

Telefon: 0 3632 - 741265
 Telefax: 0 3632 - 74188270
 E-Mail: m.kriese@kyffhaeuser.de

Einladung zum Herbstputz

Artern
Herbstputz

29.09.2018

Treffpunkt ThINKA Büro

09.30 Uhr - 12.30 Uhr
Herbstputz

Alle sind herzlich eingeladen!

12.30 Uhr Mittagessen
mit der TALISA
vor der Lebenshilfe

ESF
gefördert durch
TALISA
gefördert durch

Vortrag zum Thema Patientenverfügung

Das Landratsamt des Kyffhäuserkreises wird eine Veranstaltung zum Thema „Patientenverfügung“ durchführen.

Wann?: 22.10.2018, ab 16 Uhr

Wo?: Ratssaal in Artern

Folgende Fragestellungen sollen aufgegriffen werden:

- Wer trifft für mich Entscheidungen, wenn ich das selber nicht mehr leisten kann?
- Möchte ich im Fall einer schweren Krankheit eine Lebensverlängerung „um jeden Preis“ oder gibt es hier für mich Grenzen?
- Darf ich medizinisch mögliche Therapien ablehnen?
- Wie treffe ich frühzeitig und wirkungsvoll Vorsorge für eine solche Lebenssituation?

Diese Veranstaltung ist kostenlos.

Jagdgenossenschaft Artern

Alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Artern sind **am 25.09.2018 um 16.00 Uhr in das Rathaus, Zimmer 1** zu einer Mitgliederversammlung eingeladen.

Mitglieder der Jagdgenossenschaft sind alle Eigentümer der Grundflächen, die den Jagdbezirk in der Gemarkung Artern bilden.

Artern, 10.09.2018

gez. Der Jagdvorstand



Zum diesjährigen Obstsortentag in der Orangerie Bendeleben

am Mittwoch den 03.10.2018
in der Zeit von 10.00 – 15.00 Uhr



erwartet Sie eine große Schau an ausgewählten Früchten.
Die Obstsortenbestimmung wird von den Pomologen
W. Janovsky und I. Rintisch durchgeführt.

Des Weiteren gibt es einen Markt mit Naturprodukten angefangen von Fisch, Wurst, Gemüse, Obst, Honig, süße Brotaufstriche, Kräuter, Säfte, Liköre und Weine bis hin zu Obstbäumen.

Infostände von dem Naturschutzbund,
der Naturparkverwaltung Kyffhäuser,
dem Pomologenverein,
ein Kreativstand des Jugendwaldheimes Rathsfeld
mit Försterin Jana u.v.m.

Natürlich wird auch in diesem Jahr für Ihr leibliches Wohl
wieder bestens gesorgt sein !



Gemeindefest und 150 Jahre Kirche St. Johann Baptist in Gehofen

Freitag, 28.09.2018

- 17.30 Uhr** Eröffnung des Gemeindefestes in der Kirche
mit Andacht
- 18.00 Uhr** Gehofen isst Bemme
Fackelumzug
mit der Schalmeienkapelle Wiehe
Modellbahnausstellung anno 1958
Bildergalerie der Hohen Schrecke
- 20.00 Uhr** Tanzabend mit „PUBGUN“ Live Band
Überraschungsgast Joy, alias Jonny
Steinborn mit seiner Travestieshow

Samstag, 29.09.2018

- 10.00 Uhr** Markt und Trödelmarkt
bis Bullriding & Hüpfburg für unsere Kleinen
- 18.00 Uhr**
- 12.00 Uhr** gemeinsames Mittagessen
vom Grill und aus der Gulaschkanone
- 14.00 Uhr** Unterhaltungsprogramm
Der Tierschutzverein am Weinberg e.V.
sucht den schönsten Gehofener
Mischlingshund
Gehofener Karnevalsverein tanzt
- 15.00 Uhr** Kaffee & Kuchen im Festzelt
Ernennung des 1. Gehofener Amtrates
- 16.00 Uhr** Theaterstück mit Rotraut Greßler &
Renate Wagner
„Nur der Männer Freud und Lust?“
- 17.00 Uhr** Der Grill brennt - dazu Unterhaltung mit
Folk Musik
- 21.00 Uhr** Benediktiner Oktoberfest

Sonntag, 30.09.2018

- 10.00 Uhr** Fröhshoppen mit den „Thüringer Jungs“
aus Jena mit Volksmusik,
Schlager von Gestern & Stimmungslieder
- 12.00 Uhr** gemeinsames Mittagessen
vom Grill und aus der Gulaschkanone u.a.
Wildgulasch mit Thüringer Klößen
- 14.00 Uhr** Erntedankgottesdienst
- 15.00 Uhr** Kaffee & Kuchen mit Chorgesang
zum Ausklang des Gemeindefestes



Abgeordnete Gudrun Holbe lädt ein zum Tag der Deutschen Einheit

Zur diesjährigen ökumenischen Andacht aus Anlass des Tages der Deutschen Einheit lädt Landtagsabgeordnete Gudrun Holbe sehr herzlich ein.

Diese öffentliche Veranstaltung findet am **Dienstag, 2. Oktober 2018 um 18.00 Uhr** statt. Die Kirche St. Kilian von 1748 in Schönfeld wird den würdigen Rahmen einer Andacht bilden, die Pastorin Lena Burghardt aus Artern und Pfarrer Dr. Christan Bock aus Sömmerda halten.

Für die Festrede konnte der erst kürzlich mit dem Bundesverdienstkreuz geehrte Pfarrer i. R. Jürgen Hauskeller aus Altenburg gewonnen werden.

Zuvor in Sondershausen wohnhaft, hatte dieser während der DDR-Zeit neue Wege beschritten, besonders jungen Menschen den christlichen Glauben näher zu bringen. In der „Wende“-Zeit war er auf kommunaler und kreislicher Ebene maßgeblich in der demokratischen Bewegung involviert. Seit 2002 waren Pfarrer Hauskeller und seine Frau im Kongo tätig, wo ein Waisenhaus errichtet und der Bau einer Schule initiiert wurde. Aus diesem Aufenthalt in Afrika resultierte die Gründung des Vereins „Hilfe für Menschen im Kongo“.

Im Anschluss an die Andacht mit Festrede lädt Landtagsabgeordnete Holbe zu Imbiss und Gesprächen in das Festzelt vor der Schönfelder Kirche ein.

Andreas Schmölling
Wahlkreismitarbeiter

Verbraucherzentrale Thüringen

Termine der Energieberatung im Oktober

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen findet jeweils alle zwei Wochen in **Sondershausen** in der Crucisstraße 8 sowie in **Artern** in der Fräuleinstraße 12 statt.



Sondershausen, Crucisstraße 8 (Bürgerzentrum Cruciskirche)

Mittwoch, 10.10.

Mittwoch, 24.10.

jeweils von 9 bis 12 Uhr

Artern, Fräuleinstraße 12

Mittwoch, 17.10.

jeweils von 9 bis 12 Uhr

Beraten wird zu den Themen Heiztechnik, Erneuerbare Energien (Solarthermie, Photovoltaik, Biomasse), Wärmedämmung, Schimmel, Stromsparen im Haushalt sowie Wechsel des Strom- oder Gasanbieters.

Die Beratung kostet 5 €. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Eine vorherige telefonische Anmeldung ist unbedingt erforderlich und kann unter den Telefonnummern **0800 - 809 802 400** (kostenfrei) oder **0361 - 555140** vorgenommen werden. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.



Vereine und Verbände

Turnverein Artern - im Archiv gekramt

1863 Stiftungsfest und Fahnenweihe

Wir schreiben das Jahr **1863**. Die Anzahl der Mitglieder strebt bis Sommer 1863 der 150. Mitgliedermarke entgegen. In Frühjahr findet vom 24. bis 26. Mai das zweite GAU-Turnfest, dieses Mal in Frankenhausen statt. Mannschaften werden aus den Orten Roßleben, Sangerhausen, Allstedt, Frankenhausen, Kelbra und

natürlich Artern entsendet. Am Schauturnen des 2. Pfingstfeiertages nehmen 25 Mitglieder aus dem Turnverein Artern teil. Zu dem im gleichen Jahr stattfindenden 3. ‚Allgemeinen Deutschen Turnfest‘ in Leipzig konnte der Verein 7 seiner besten Turner entsenden.



Höhepunkt im Turnverein Artern bildet die feierliche Fahnenweihe am 23. August 1863 zum Stiftungs- und Fahnenweihfest. In den Vereinsgründerjahren und der Zeit danach war es unabdinglich das jeder Verein seine Fahne als Siegel der Treue und als unverwechselbares Zeichen auf allen Veranstaltungen präsentiert. Die Rückseite der Fahne trägt das Jahr der Weihe, nicht das Gründungsjahr.

Es ist dem Großvater von Otto Meyer (heute Fleisgeschäft Otto Meyer) zu verdanken, dass die wertvolle Fahne alle Wirren der Zeit überstanden hat und verborgen auf dem Dachboden, gesellschaftliche Epochen und deren politischer Zerstörungswut trotzen konnte.

Otto Meyer hat die Fahne uneigennützig dem Arterner Turnverein übergeben. Sie lagert heute im Stadtarchiv des Rathauses. Der drohende Zerfall des fast 160 Jahre alten Gewebes hat beim heutigen Arterner Turnverein e.V. die Idee hervorgebracht, eine Restauration durchzuführen oder zumindest eine Kopie anfertigen zu lassen. Noch vor dem 160. Bestehen des organisierten Turnsports in Artern (2022) wird die Finanzierung geprüft.

Jens Dumke ATV e.V.

Fortsetzung folgt

Heimatverein ARATORA informiert:

Kartenvorverkauf für Arterner Weihnachtskonzert startet zum Zwiebelmarkt

Das diesjährige Weihnachtskonzert mit dem Johann-Strauß-Ensemble Leipzig findet am **Freitag, 14. Dezember 2018 um 19.30 Uhr** in der Veitskirche statt. Hierzu sind alle Musikfreunde herzlich eingeladen!

Es werden voraussichtlich musizieren:

Anke Rehfeld (Violine), Alexandra Ismer (Piano), Virginia Weidlich (Sopran) und Viktor Sawaley (Tenor).

In der Konzertpause werden Getränke angeboten, deren Erlöse der Sanierung der Orgel in der Marienkirche zugutekommen.

Eintrittskarten zum Preis von 12,00 Euro werden angeboten zum Zwiebelmarkt-Wochenende am 6. und 7. Oktober 2018 jeweils von 9.00 bis 17.00 Uhr am Stand des Heimatvereins ARATORA in der Wasserstraße 12. Zudem können Karten telefonisch gern vorbestellt werden unter 03466 / 320139.

Andreas Schmölling
Heimatverein ARATORA

Kyffhäuser Kreisjugendspiele 2018 in Sondershausen

ATV Mädchen der Altersklasse 8/9 präsentierten Bilderbuchleistung

Nach den großen Ferien müssen auch die Wettkampfkinder wieder zum Schul- und Sportalltag finden. In der Vereinssprache bedeutet das Trainieren, die Vorferienfitnes wiedererlangen und die Pflichtübungen festigen. Denn alle Jahre wieder heißt es auf zu den Kyffhäuser Kreisjugendspielen nach Sondershausen und mit der Nachbarkonkurrenz in den Wettstreit treten.

Am 1. September war es soweit. Die derzeit 5 aktiven Wettkampfturnerinnen der AK 8/9 waren begeistert und aufgeregt zugleich ihr Können den Kampfgerichten darzubringen. Abfahrt 8.00 Uhr, Eintreffen in der Turnhalle Kurt-Hafermalz-Straße in Sondershausen kurz vor 9, umziehen und schon startet die 1-stündige Einturnzeit.

Reichlich als Verstärkung mit dabei die Eltern, Geschwister und auch Großeltern. Der ATV e.V. startet mit Lina Eckert, Lilli Kinitz, Leni Göbel, Finja Barthel und Maja Fiedler. Für Maja war es der erste eigene Wettkampf überhaupt und Finja und Leni starteten den ersten Wettkampf 2018.

Nach der feierlichen Eröffnung, auch Sondershausens Bürgermeister gab sich die Ehre, Riegeneinteilung und Start der Meisterschaft für unsere Mädchen am Balken. Leichter Seitenwind war deutlich spürbar, aber für keine der 5 Starterinnen schlug der Wind ins Flugwetter um. Klasse geturnt, mit 12,45 Punkten für Lina, 12,15 Punkten für Leni, 12,10 Punkten für Lilli und Finja sowie 11,60 Punkten für Maja kamen die 5 jungen Damen hervorragend in den Wettkampf. Als Zweites ging es zum Boden, Haltung und Spannung unter Beweis stellen und bloß kein Element vergessen. Finja musste als erste darbiegen was sie drauf hat und kassierte leider einen entscheidenden Abzug beim Handstand. Zu wenig Schwungeinsatz, die Dosierung ist immer kritisch, und sie konnte nicht zum Abrollen übergehen. Das Element wurde noch akzeptiert aber gleichzeitig die Strichliste eröffnet. Dennoch, 11,40 Punkte als Lohn. Maja zeigte dass sie es kann und erntete 11,15 Punkte auf dem Zettel. Für Lilli, Leni und Lina lief es hervorragend. Sie bekamen für ihre Darbietungen 13,00, 12,95 und 13,30 Punkte, was zugleich ihr sehr hohes Trainingsniveau dokumentiert.

Halbzeit, aber keine Pause. Jetzt geht es zum Sprung. Wie immer wird Anlauf, Sprungbreithärte und Abstand zu den Matten individuell auf die Sportlerinnen eingestellt. Alles passt und die Mädchen ziehen ihre Übung aufgeregt aber sauber durch. Und doch, da war der Haltungsfehlerteufel am Werk. Lilli, beim Sprung immer vorne anzutreffen leistete sich bei beiden Versuchen einen Haltungsfehler und ihr Ergebnis wurde gnadenlos um fast 2 Punkte gekürzt. Sie erhielt immerhin 11,15 Punkte, aber weit unter ihrem Können. Maja und Finja bekamen für guten Sprünge 11,45 Punkte, Leni 12,05 und Lina die fast fehlerfrei sprang, 13,25 Punkte.

Letzter Durchgang, Reck. Jetzt heißt es noch einmal Kraft und Konzentration bündeln und die P4 sauber durchturnen. Maja, erst seit kurzer Zeit in der W2- Gruppe bekam, natürlich neben

einigen anderen Turnerinnen aus Sondershausen, die Möglichkeit die Übung am Reck mit Hilfestellung zu turnen. Nach einem kleinen Frühstart und Streichung des mit Hilfestellung geturnten Pflichtelements bekam Maja 9,95 Punkte, hervorragend für ihren Neueinstieg. Finja erturnte sich 12,10 Punkte, Lilli 12,65 Punkte, Leni 11,95 Punkte und Lina 12,35 Punkte.



Dank der elektronischen Auswertung wurde nicht lange auf die Siegerehrung gewartet. Von 16 Teilnehmerinnen steht Maja mit 44,15 Punkten auf Platz 13, ein hervorragender Einstieg ins Wettkampfgeschehen. Finja errang mit 47,05 Punkten den 8. Platz, für ihre lange Wettkampfpause ein prima Ergebnis. Lilli kam mit 48,90 Punkten gut nach vorn und sicherte sich den 5. Platz. Solide 49,10 Punkte und damit knapp am Treppchen vorbei bekam Leni für ihren Kampfeinsatz. Lina konnte ihre Stärke an dem Turnsamstag erneut beweisen und durfte sich auf Stufe 2 Stellen. 51,35 Punkte und damit nur 15 Hundertstel vom Spitzenplatz entfernen sicherten ihr das silberne Edelmetall. Damit nicht genug, Gerätebestwerte und damit jeweils Gold an Sprung und Boden und der Tagesbestwert über alle Geräte mit 13,30 Punkten konnte Lina für sich verbuchen. Auch die anderen Mädchen überzeugten durch Bestwerte. Leni sicherte sich durch den drittbesten Sprung die Bronzemedaille in der Gerätewertung. Am Boden erkämpfte sich Lilli den drittbesten Wert, der leider aufgrund des Reglements bei Punktgleichheit ohne Medaille zu Buche steht. Über die Silbermedaille in der Gerätewertung am Balken konnte sich erneut Lina freuen.

Ein toller Wettkampftag geht mit hervorragenden Einzelleistungen zu Ende. Die Hochrechnung auf Mannschaftsebene zeigt, unsere AK 8/9 ist gut vorbereitet auf den kommenden Mannschaftswettkampf des Turgau Nordthüringen am 15. September 2018 in Artern. Herzlichen Glückwunsch an alle Mädchen die diesen Sportsamstag zum Augenschmaus aller Zuschauer gemacht haben. Leistungen, die Turnerinnen und Trainer stolz machen.

Liebe Sportfreundinnen und Sportfreunde, liebe Interessenten verpassen sie nicht den GAU Wettkampf am **15.09.2018 10:00 Uhr** in der Turnhalle Borlachschole Artern. Der ATV e.V. als Veranstalter präsentiert Turnen der Nordthüringer GAU Mannschaften vom Feinsten.

Jens Dumke
Arterner Turnverein e. V.

Das Freizeitzentrum Artern informiert:

Mutter-, Vater-, Kindfrühstück am 29.08.2018 im Freizeitzentrum Artern

„Wie bereite ich mein Kind richtig auf den Eintritt in die Kindereinrichtung vor?“

Viele der Babys, welche das Mutter-, Vater- Kindfrühstück mit ihren Muttis besuchen, haben schon wieder das Alter erreicht, um in die Kindereinrichtung aufgenommen zu werden. Deshalb haben wir heute dieses Thema innerhalb unseres Projektes gewählt. Frau Langenhahn, vom Kinderhaus Regenbogen hat hierzu sehr anschaulich erklärt, wie man sein Kleinkind am besten auf dieses große Ereignis vorbereitet. Sie hat auch die vielen Fragen, welche die Muttis hatten, beantwortet. Es war ein sehr schönes und interessantes Frühstück.

46. Zwiebelmarkt in Artern

Programm vom 05.10. - 07.10.2018



Freitag, den 05.10.18

Veitskirche 16.00 Uhr **Vernissage** - des Malkreises der VHS Artern
Festzelt (Salinepark) 21.00 Uhr 5 Jahre Park House
 Mit Star-Act **Anstandslos & Durchgeknallt**

Samstag, den 06.10.18

Rathausvorplatz 09.00 Uhr Eröffnung des 46. Zwiebelmarktes durch die Bürgermeisterin Christine Zimmer, im Beisein der Arterner Salzprinzessin Sarah III, der Stadträte sowie weiteren Hoheiten Aufziehen der Zwiebelkrone zu den Klängen des „**Kinder- u. Jugendschalmeyenorchester**“ Artern anschließend Rundgang der Bürgermeisterin und ihrer Gäste über den Zwiebelmarkt Beginn des bunten Markttreibens mit typischen Produkten des Zwiebelmarktes Öffnung der Fahrgeschäfte

Innenstadtbereich

Veitskirche 10.00 bis 17.00 Uhr Ausstellung des **Malkreises der VHS Artern**
Bühne vor Euronics Rätzke 10.00 Uhr Unterhaltung für Jung und Alt mit dem „**Kinder - und Jugendschalmeyenorchester Artern**“
 11.00 Uhr Live Musik mit der Band **Pub Gun**
 13.00 Uhr Kinderprogramm mit **Paw Patrol**
 14.30 Uhr Live Musik mit **SCHMIDTERS**
 16.00 Uhr Kinderprogramm mit **Paw Patrol**
 16.30 Uhr Tanzgruppe **Arterner Turnverein**
 17.00 Uhr Artern tanzt mit den **Bass Ossis**
Festzelt (Salinepark) 21.00 Uhr Große Tanzveranstaltung mit der Partyband **EXCITE**



Sonntag, den 07.10.18

Innenstadtbereich 09.00 Uhr Öffnung der Händlerstrecke im gesamten Innenstadtbereich und Öffnung der Fahrgeschäfte
Veitskirche 11.00 bis 16.00 Uhr Ausstellung des **Malkreises der VHS Artern**
Bühne vor Euronics Rätzke 11.00 Uhr Frühschoppen
 12.00 Uhr Kinderprogramm mit **Paw Patrol**
 13.00 Uhr Live Musik mit den **Diamonds**
 13.00 Uhr **Clown läuft über den Zwiebelmarkt**
 14.00 Uhr **Afrika - Show Schlangen und Feuershow**
 14.30 Uhr Live Musik mit den **Diamonds**
 16.00 Uhr **Tanz & Bewegung Seehausen**



- ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN -

Öffnungszeiten der Ortsansässigen Geschäfte:

Samstag, 06. Oktober 2018 von 09.00 Uhr bis 18.00 Uhr | Sonntag, 07. Oktober 2018 von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Sarah III. stellt sich vor

Liebe Leser,

ich möchte mich auch hier als neu gekrönte Salzprinzessin Sarah III. kurz vorstellen und meine ersten Eindrücke schildern.



Sarah III.

Mein Name ist Sarah Kinitz, ich bin 22 Jahre jung und studiere an der Fachhochschule Nordhausen Gesundheits- und Sozialwesen. Bis Anfang diesen Jahres habe ich in Ritteburg gewohnt und jetzt wohne ich mit meinem Freund zusammen hier in Artern. Ich habe mich schon immer mit Artern eng

verbunden gefühlt. Ich engagiere mich im Ringerverein AC Germania Artern und habe auch ein 3-monatiges Praktikum bei der THINKA in Artern absolviert, wodurch ich bereits viele Kontakte mit Arternern knüpfen konnte.

Wie bereits in meiner Begrüßungsrede auf dem Arterner Brunnenfest anlässlich meiner Krönung erwähnt, hatte ich nie darüber nachgedacht, die Stadt Artern als Salzprinzessin zu vertreten. Eine gute Freundin hat, nachdem sie die Ausschreibung im Internet gelesen hat, für mich eine Bewerbung übersandt. Ich war total überrascht, als ich davon erfahren habe. Als dann auch noch der Anruf unserer Bürgermeisterin Frau Zimmer kam, war ich völligst geschockt und habe etwas Bedenkzeit gebraucht. In dieser konnte ich mich dann aber immer mehr mit dem Gedanken anfreunden, unsere Stadt Artern zu repräsentieren. Der Tag der Krönung hat bestätigt, dass ich die richtige Entscheidung getroffen habe. Es war ein Tag mit so vielen wunderschönen Augenblicken, den ich nicht vergessen werde. Ich war wahnsinnig aufgeregt, wurde aber so herzlich begrüßt und unsere Bürgermeisterin, alle Organisatoren und Helfer standen mir so hilfreich und beruhigend zur Seite, dass sich die Aufregung dann auch legte und ich

wunderschöne Momente, herzliche und liebevolle Worte und Glückwünsche mit nach Hause nehmen konnte. Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle an Frau und Herrn Zimmer, Frau Grunitz, Herrn Helm und alle, die jetzt nicht namentlich genannt sind, für die Hilfe und Unterstützung in der Vorbereitungszeit und bei meinem ersten Auftritt. Ich fand es auch sehr beeindruckend, mit den anderen angereisten Hoheiten auf der Bühne zu stehen und eine Runde über den Rummel einschließlich gemeinsamer Karussellfahrt zu drehen.

Vielen lieben Dank für euer Kommen und die mitgebrachten Begrüßungsgeschenke. Ich freue mich auf die nächsten gemeinsamen Auftritte mit euch. Meinen ersten Auftritt in Artern hatte ich am 15. August zur Einweihung des neuen Spielgerätes auf dem Geschwister-Scholl-Platz. Ich hoffe, es werden noch einige solcher schönen Anlässe folgen. Ein Dankeschön möchte ich auch auf diesem Wege nochmals an den Ringerverein AC Germania Artern für die Ringschuhe als Amtsantrittsgeschenk senden. Ich habe mich riesig gefreut. Jetzt bin ich gespannt auf meine Amtszeit und werde versuchen, die Stadt Artern würdig zu vertreten.

Eure Salzprinzessin Sarah III.

Schönefelder Kirmes 2018

vom 28.09. - 30.09.2018

Freitag, 28.09.2018:

17:30 Uhr Fußballspiele „Alte Herren“ auf dem Sportplatz
 18:30 Uhr Abendandacht in der St.Kilian Kirche
 20:00 Uhr Festbieranstich und Disco mit DJ Mütze
 22:00 Uhr House meets Kirmeszelt mit den Bass Ossid & DJ L.A.

Samstag, 29.09. 2018:

15:00 Uhr Eröffnung des Kuchenbuffets
 15:30 Uhr Auftritt Tanzgruppen des ATV
 16:00 Uhr Kinderprogramm
 20:00 Uhr Kirmestanz im Festzelt mit den DIAMONDS

Sonntag, 30.09.2018

10:00 Uhr Frührschoppen im Festzelt mit den Helderbachtal Musikanten
 Mittagessen aus der Gulaschkanone Lüdke
 ca. 13:30 Uhr Entenrennen auf der Sole anschließend Kaffeetrinken

Der Schausteller Exner wird an allen drei Tagen seine Geschäfte für Groß & Klein geöffnet haben.

Den Gaumen unserer Gäste wird wie schon in den letzten Jahren die Fleischerei Simon aus Ringleben an allen drei Tagen verwöhnen.

Wir würden uns sehr freuen, Sie als Gäste zu den Veranstaltungen bei uns im beheizten Festzelt begrüßen zu können.

Sonja Helm
 Ortsteilbürgermeisterin

Fit4future an der Grundschule „Am Königstuhl“ in Artern

Bewegung, Fitness und die richtige Ernährung sind wichtig, um gut lernen zu können. Gerade im Alter von 6 bis 12 Jahren ist es bedeutungsvoll, die Lebensgewohnheiten der Kinder nachhaltig und positiv zu beeinflussen. Aus diesem Grund haben sich die Pädagogen der GS in Artern als Bewegungsfreundliche Schule etabliert und sich in diesem Jahr für die Präventionsinitiative fit4future der DAK beworben.

4 Teilbereiche werden in den nächsten 3 Jahren intensiv in den Blick genommen: Bewegung, Ernährung, Brainfitness und Verhaltensprävention. Dazu wird es Fortbildungen für die Pädagogen, einen Aktionstag für die Kinder und vielfältige Materialien auch für die Eltern geben.



Am Mittwoch, den 22.08.2018, konnten sich die Kinder über eine prall gefüllte Spieltonne mit Fußbällen, Tennisringen, Tennisschlägern, Skateboards, Stelzen, Moonhopper und vieles mehr freuen. Nun können sie sich noch intensiver im Werfen und Fangen, Gleiten und Rollen, Hüpfen und Federn sowie im Balancieren erproben.



Das nächste Mal treffen wir uns am **Donnerstag, dem 27.09.2018, 10.00 Uhr** im Freizeitzentrum. Das Thema lautet: „Welche lehrreiche Literatur ist für mein Kleinkind empfehlenswert?“, dazu besucht uns Frau Curth aus dem „Guten Buch“ in Artern.

Herzliche Einladung an alle jungen Eltern mit ihren Lieblingen, das Frühstück ist eine kostenlose Veranstaltung innerhalb des Projektes „Mutter-, Vater-, Kindfrühstück im Freizeitzentrum Artern“

Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

**Kinder - und
Jugendförderverein Artern e.V**

Mutter-/ Vater- / Kind Frühstück
Im Freizeitzentrum Artern
Steile Hohle 5

Wir laden herzlich zum Frühstück ein:
„Infofrühstück“ mit Frau Curth, vom
„Guten Buch“ in Artern

**Thema: Welche lehrreiche Literatur ist für
mein Kleinkind empfehlenswert?**

Datum: Donnerstag, 27.09.2018 Beginn:
10.00 Uhr

unterstützt durch:




Stadt Artern
Kyffhäuserkreis

Herbstferien 2018

im Freizeitzentrum Artern

Mo, 01.10.2018 Die Kyffhäuserverkehrswacht Artern e.V. ist von 10.00 bis 13.00 Uhr zu Besuch im Freizeitzentrum, hier könnt ihr verschiedene Sachen testen

Di, 02.10.2018 Bastelstübchen, wir basteln Fledermäuse, ab 14.00 Uhr



Do, 04.10.2018 Den Cowboys und Indianern auf den Spuren ... wir fahren in die Westernstadt Pullmann City, Treffpunkt: 8.30 Uhr Freizeitzentrum, Abfahrt 9.00 Uhr (bitte Verpflegung und Taschengeld mitbringen), Elternerlaubnis bitte im Freizeitzentrum bei Anmeldung bis zum 24.09.2018 ausfüllen, Unkostenbeitrag (Eintritt und Fahrtkosten): 24,50 €, Rückfahrt: 14.30 Uhr, Abholung der Teilnehmer im Freizeitzentrum 16.00 Uhr

Hinweis: es gibt nur eine begrenzte Platzkapazität!

Fr, 05.10.2018 Wir sind zum Zwiebelmarkt.

Mo, 08.10.2018 Wir backen eine Pizza, wir treffen uns 14.00 Uhr, bereiten alles vor und essen dann 17.00 Uhr gemeinsam Abendessen, Zwischendurch basteln wir ein Zwiebellinchen, Unkostenbeitrag 2,00 € - Anmeldung bis 04.10.2018



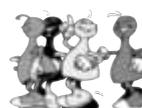
Di, 09.10.2018 Wir basteln einen Drachen, Eurer Fantasie sind hierbei keine Grenzen gesetzt, ab 14.00 Uhr, anschließend machen wir es uns gemütlich bei einem Stück Kuchen, Unkostenbeitrag 2,00 €



Mi, 10.10.2018 Wir fahren nach Bad Frankenhausen zum Minigolf spielen (bitte Verpflegung und Taschengeld mitbringen), Elternerlaubnis bitte im Freizeitzentrum bei Anmeldung bis zum 08.10.2018 ausfüllen, Unkostenbeitrag 5,00 € (inklusive Eintritt und Fahrtkosten) 14.00 Uhr Abfahrt im Freizeitzentrum, Abholung der Teilnehmer 17.00 Uhr Hinweis: es gibt nur eine begrenzte Platzkapazität!

Do, 11.10.2018 Geschichten aus aller Welt - Lesetag, wir machen es uns im Freizeitzentrum gemütlich, ab 14.00 Uhr, 15.30 Uhr gemeinsames Kaffee trinken, auch Eltern, sowie Omas und Opas sind recht herzlich eingeladen

Fr, 12.10.2018 Heute ist Spielesachmittag - von Rummy Kup bis Yu-Gi-Oh, Ihr bestimmt die Spielart, ab 14.00 Uhr



Änderungen vorbehalten!

Wir freuen uns auf Euch - Euer Freizeitzentrum Team!!

Oktober 2018

Vom 01.10. bis 14.10.2018 sind Herbstferien, siehe Ferienprogramm!

Di, 16.10.2018
14.30 Uhr Apfelkuchen, Unkostenbetrag 1,00 €, Anmeldung bis 13.10.2018

Mi, 17.10.2018
14.30 Uhr Bastelnachmittag

DO, 18.10.2018
14.30 Uhr Spielesachmittag

FR, 19.10.2018
14.30 Uhr Pokémon

Di, 23.10.2018
14.30 Uhr Wir backen Muffins, Unkostenbeitrag 1,00 €, Anmeldung bis 20.10.2018

Mi, 24.10.2018
14.30 Uhr Rummy Cup

Do, 25.10.2018
15.30 Uhr Leseclub

FR, 26.10.2018

16.00 Uhr Pokémon

Di, 30.10.2018

14.30 Uhr Wir backen Pizza, Unkostenbetrag 1,00 €;
Anmeldung bis 27.10.2018

Änderungen vorbehalten!

**Wir freuen uns auf Euch
Euer Freizeitzentrum Team**

Das Freizeitzentrum Artern bittet um Unterstützung

Kürbisse gesucht

Wer hat Kürbisse übrig und kann diese im Freizeitzentrum Artern abgeben.

Egal ob kleine oder große Exemplare, wir sind für alles dankbar, denn wir wollen gern wieder Herbstbasteleien mit Kürbissen anbieten, diese natürlich auch zu Dekozwecken benutzen.

Über eine Spende würden wir uns sehr freuen. Vielen Dank auch im Namen unserer Kinder.

Abzugeben im Freizeitzentrum Artern

von Montag-Freitag 8.00 bis 18.30 Uhr
Telefon: 03466/302859

Das Team des Freizeitentrums Artern



Übergabe an Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.



Übergabe an Kampfkunstschule Artern e.V.

Leseclub im Freizeitzentrum Artern

Jeden Donnerstag treffen sich die Kinder im Freizeitzentrum Artern oder bei der Thinka (immer abwechselnd) zum Leseclub. Erst werden Geschichten gelesen, anschließend etwas Gebastelt und zum Abschluss gibt es einen leckeren Imbiss.



Auf dem Foto ist Frau Henning, Mitarbeiterin im in Freizeitzentrum Artern, am Donnerstag, dem 30.08.2018, mit Leseclub - Kindern und einer Mutti beim Basteln zu sehen.

i.A. Janet Haselhuhn

Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Scheckübergabe im Freiteitzentrum Artern

Am Freitag, dem 07.09.2018 war Frau Dr. Iris. Martin-Gehl, vom Thüringer Landtag, Fraktion: DIE LINKE zu Besuch im Freizeitzentrum Artern. Hier übergab sie an den Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V. und an die Kampfkunstschule Artern e.V. einen Scheck für die offenen Kinder- und Jugendarbeit in beiden Vereinen.

Beide Vereine bedanken sich für die große Unterstützung.

i.A. Janet Haselhuhn

Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Schüler des staatlich regionalen Förderzentrums waren am Montag, dem 10.09.2018 im Freizeitzentrum Artern.

Hier fand für die Schüler ein Fitnessstag statt.

An verschiedenen Stationen (Sackhüpfen, Eierlaufen, Dosenwerfen, Tischtennis, Basketball, Fußball, Tauziehen, Seilhüpfen...) konnten sie ihr Können zeigen.



Bei schönem Wetter gab es das Mittagessen an der frischen Luft und die Schüler fühlten sich im Außengelände des Freizeitentrums sichtlich wohl.

Janet Haselhuhn

Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V. sucht ehrenamtliche/n Mitarbeiter/in

Wir suchen!

Eine ehrenamtliche Mitarbeiter/in auf Basis einer monatlichen Aufwandsentschädigung im Arterner Freizeitzentrum, im Bereich der Kinder- und Jugendbetreuung.

Von Vorteil wären Erfahrungen in diesem Bereich, aber das ist keine Voraussetzung.

Wir bitten Interessenten eine kurze schriftliche Bewerbung an die oben genannte Adresse zu schicken.

Bei Fragen stehen wir Ihnen gern unter 03466/302859 zur Verfügung.

i.A. Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Seniorentanzgruppe unternahm Fahrt ins „Blaue“

Warum in die Ferne schweifen, sieh', das Gute liegt so nah

Nach einem Jahr Seniorentanz war es wieder so weit, dass wir Teilnehmer aus drei Seniorentanzgruppen uns zu einer Fahrt „ins Blaue„ zusammenfanden.

Das Ziel wurde dann bald gelüftet: Es war die „Bachstadt Arnstadt“.

Arnstadt, Kreisstadt in der Mitte Thüringens, liegt an der Gera und wird als „Tor zum Thüringer Wald„ bezeichnet.

In zwei Gruppen eingeteilt erfuhren wir bei der Stadtführung viel über die schöne alte Stadt, die die meisten von uns das erste Mal besuchten.

Arnstadt war bis zum 18. Jahrhundert eine Residenzstadt des Grafen von Schwarzburg-Sondershausen. Ende des 19. Jahrhundert setzte ein wirtschaftlicher Aufschwung ein (Wollmarkt, Solbad, verschiedene Industriezweige) in den letzten Jahren sind größere Industrierwerke am Rande der Stadt entstanden. Die Stadt gehört zum Ilm-Kreis, hat 5 Stadtteile und in ihr leben ca. 24.000 Einwohner.

Die „Thüringer Bratwurst“ wurde bereits 1404 in Arnstadt erstmalig urkundlich erwähnt, auch das „deutsche Weizenbier“ wurde bereits 1617 außerhalb Bayerns hier gebraut.

Bei dem Rundgang fielen uns besonders die gut restaurierten historischen Häuser mit herrlichem Blumenschmuck auf. Viele alte Brunnen sind in der Altstadt erhalten geblieben, auch vielfach mit Pflanzenschmuck.

Auf dem Marktplatz, umsäumt von alten Linden, das Rathaus, ein dreigeschossiger Renaissancebau, nach niederländischem Vorbild errichtet und das Bachdenkmal. Johann Sebastian Bach als Student dargestellt, etwas Außergewöhnliches, aber schön. Nach der Stadtbesichtigung schloss sich ein Besuch der Bachkirche an, um einem wunderbaren Orgelkonzert zu lauschen. Diese barocke Orgel war des Musikers und Komponisten Bach erster Arbeitsplatz (1703-1707).

Nach dem Mittagessen folgte die zweite Überraschung von Frau Vogt.

Nicht weit von Arnstadt am südlichsten Rand von Erfurt liegt das „Schloß

Molsdorf„. Im 16. Jahrhundert als Wasserburg errichtet ist es heute ein barocker Landsitz mit herrlichem Park und einer Lindenallee, die uns bei der Hitze wohlthuenden Schatten spendete.

Eine gute Schloßführung brachte uns die interessante Geschichte und den Werdegang des Landschlösses näher. Das repräsentative Schloss, mit seinen Festräumen ist wirklich ein Kleinod der Baukunst des 18. Jahrhunderts und einen weiteren Besuch wert. Ein Besuch des Schlosscafes rundete das Ganze ab.

Wir Tanzfreunde waren alle von diesen schönen Eindrücken begeistert und sprechen Frau Vogt ein ganz „Herzliches Dankeschön„ aus.

Auch dem Fahrer Gerhard, des Busunternehmens Stottmeier, unseren Dank für die gute und sichere Fahrt.

20 Jahre Naturstiftung David

10 Jahre Engagement in der Hohen Schrecke

Naturstiftung David feiert 20. Geburtstag auch in der Hohe-Schrecke-Region



Braunsroda am 7. September 2018. Mit einer Festveranstaltung in Erfurt und einer Sonderzugfahrt in die Hohe-Schrecke-Region feiert die Naturstiftung David heute ihren 20. Geburtstag. Die Stiftung war im Sommer 1998 vom Umweltverband BUND Thüringen ins Leben gerufen worden. Das Stiftungskapital von 3,65 Millionen Euro stammt aus einem außergerichtlichen Vergleich um den Bau des Pumpspeicherwerks Goldisthal im Thüringer Schiefergebirge. Seit dem Jahr 2008 engagiert sich die Naturstiftung David für die Region Hohe Schrecke. Gemeinsam mit den Anrainerkommunen hatte sich die Naturschutzstiftung im Jahr 2008 beim Bundeswettbewerb „Idee.natur“ für ein Naturschutzgroßprojekt beworben. Im Jahr 2009 wurde die Region Hohe Schrecke als einer von fünf Gewinnern aus einem Bewerberfeld von 123 Regionen ausgezeichnet.

Im Rahmen des seit dem Jahr 2009 laufenden Naturschutzgroßprojekts konnten die Hohe-Schrecke-Kommunen und die Naturstiftung David viel erreichen. Die Privatisierung des Waldes wurde gestoppt und das naturschutzfachlich besonders wertvolle Wiegental dauerhaft gesichert. Streuobstwiesen wurden wiederhergestellt, neue Wander- und Radwege angelegt und Grundlagen für einen naturnahen Tourismus geschaffen.

„Das Naturschutzgroßprojekt ist das wichtigste und größte Stiftungsprojekt in unserer 20-jährigen Geschichte. Besonders freuen wir uns über die langjährige enge und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit der Region. Das Engagement der Kommunen für Naturschutz und Regionalentwicklung ist bundesweit beispielgebend. Von daher war für uns klar: Unseren 20. Geburtstag müssen wir auch in der Hohen Schrecke feiern - zumal viele unserer bundesweiten Partner schon immer einmal das Gebiet kennenlernen wollten“, so Adrian Johst, Geschäftsführer der Naturstiftung David.

Im Vorfeld der Festveranstaltung „20 Jahre Naturstiftung David“ am heutigen Abend hat die Stiftung deshalb gemeinsam mit der Interessengemeinschaft Instrutbahn eine Sonderzugfahrt in die Hohe Schrecke organisiert. Knapp 100 Gäste aus dem gesamten Bundesgebiet werden auf sechs verschiedenen Exkursionen die Vielfalt der Hohe-Schrecke-Region kennenlernen.

Das Naturschutzgroßprojekt Hohe Schrecke hat eine 14-jährige Laufzeit (2009 bis 2023) und hat ein finanzielles Gesamtvolumen von rund 12 Millionen Euro. 75 Prozent der Kosten trägt das Bundesumweltministerium und 15 Prozent das Umweltministerium Thüringen. Für die restlichen 10 Prozent der Kosten kommt die Naturstiftung David auf. Sie wird hierbei unterstützt von der Zoologischen Gesellschaft Frankfurt, dem Umweltverband BUND, der Regina-Bauer-Stiftung und weiteren Partnern. Mit den Fördergeldern werden Flächen für den Naturschutz gesichert, viele Naturschutzmaßnahmen umgesetzt, aber auch Wander- und Radwege saniert. Flankierend zur Förderung des Naturschutzes gibt es eine Förderung der Regionalentwicklung - aktuell finanziert durch das Thüringer Umweltministerium. Die Naturstiftung David führt in der Hohe-Schrecke-Region weitere Projekte durch - so unter anderem ein Klimaschutzprojekt und ein Projekt zur Unterstützung von Naturschutzschäfern.

Weiterführende Informationen:

www.naturstiftung-david.de/schrecke



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Kirchstraße 3, 06556 Artern

Gemeindebüro: Tel: 03466/302653
Sprechzeit dienstags von 8:00 - 12:00 Uhr

Pfarrerin: Lena Burghardt - Tel: 03466/302661
Termin nach Vereinbarung

Kreativwerkstatt/ Nähen (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	montags: 08.10 und 22.10	ab 17:00 Uhr Sylvia Knöppel: 0176/22745171
Kirche mit Kindern (Voigtstedt im Pfarrhaus)	Di, 23.10.2018	15:00 - 17:00 Uhr
Konfirmanden	20.10.2018: Konfispesial in Luthers Geburtshaus in Eisleben	ab 10:00 Uhr
Kinderchor (Marienkirche Artern)	freitags	14:00 - 15:00 Uhr

Seelsorgebereich Artern

Gottesdienste Oktober

Sonntag, 7. Oktober

09:00 Uhr Voigtstedt (Erntedankgottesdienst mit Abendmahl)
10:30 Uhr Artern (Erntedankgottesdienst)
14:00 Uhr Rittsburg (Erntedankgottesdienst mit Abendmahl)

Sonntag, 14. Oktober

10:30 Uhr Artern (mit Abendmahl)

Sonntag 21. Oktober

09:15 Uhr Bretleben (Erntedankgottesdienst)
10:30 Uhr Artern
14:00 Uhr Reinsdorf

Sonntag 28. Oktober

09:00 Uhr Voigtstedt
10:30 Uhr Artern

Mittwoch 31. Oktober

14:00 Uhr Heldrungen - Regionaler musikalischer Gottesdienst zum Reformationstag

Kantor Pascal Salzmann:

Luthergasse 1, 99423 Weimar
Tel: 0176/ 20 50 75 45
pascal.salzmann@kk-e-s.de

Gemeindepädagoge Günter Werner

Lange Straße 74, 99195 Schlossvippach
Tel: 03 63 71 / 5 28 16
Mobil: 0178/ 5 62 83 35
GP.guenterwerner@yahoo.de

Katholische Kirche

Hi. Messe zu Allerheiligen

01.11.2018	Greußen	09.00 Uhr	Hi. Messe
	Artern	17.00 Uhr	Hi. Messe
	Bad Frankenhausen	18.30 Uhr	Hi. Messe
	Sömmerda	19.00 Uhr	Hi. Messe
31.10.2018	Großenehrich	07.00 Uhr	Hi. Messe

>>> Lesen Sie hierzu weiter auf der nächsten Seite >>>

Veranstaltungen

Gemeindenachmittag Artern (Marienkirche)	Mi, 10.10.2018	14:30
Gemeindenachmittag Voigtstedt (Pfarrhaus)	Di, 2.10.2018	14:30
Gemeindenachmittag Bretleben (Pfarrhaus)	Di, 16.10.2018	14:00
Gemeindenachmittag Reinsdorf (Pfarrhaus)	Do, 18.10.2018	14:00
Seniorentanz in Artern (Marienkirche)	montags	14:30
Gottesdienst Haus Anna, Artern	Do, 04.10.2018	09:00 Uhr
Gottesdienst DRK-Pflegeheim, Artern	Mi, 18.10.2018	09:30 Uhr
Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße, Artern	Do, 25.10.2018	10:00 Uhr
Gesprächskreis Artern	Do, 25.10.2018	19:00 Uhr
Frauenfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	Mi, 10.10.2018	09:00 Uhr Frau Malcomess: 03466/302959 Frau Braune: 03466/320160
Krabbelfrühstück (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	donnerstags (während der Schulferien ggf. Pause)	ab 9:30 Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66
Familiennachmittag (Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)	freitags	16:00 - 18:00 Uhr



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, Langewiesen, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Zimmer (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Weinreich (Heygendorf), Beie (Ichstedt), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Gartenbach (Nausitz), Schmidt (Reinsdorf), Fensterer (Ringleben), Ratayczak (Voigtstedt)

Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0178/3161148, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7 % MWSt.) beim Verlag bestellen.

Monatsplan

Oktober 2018	06./07.10.2018 27. Sonntag im Jahreskreis Erntedank	13./14.10.2018 28. Sonntag im Jahreskreis	20./21.10.2018 29. Sonntag im Jahreskreis	27./28.10.2018 30. Sonntag im Jahreskreis Weltmissionssonntag
Samstag	2.Wo	3.Wo	4.Wo	1. Wo
15.00 Uhr	Weißensee HM		Weißensee WGF	
16.00 Uhr		Bachra HM		
17.00 Uhr				Wiehe HM 16.30 Uhr Gräbersegnung Artern HM 16.30 Uhr Gräbersegnung
18.00 Uhr	Kölleda HM	Donndorf HM Heygendorf HM	Kölleda HM Roßleben HM	Kölleda WGF 17.15 Uhr Gräbersegnung
Sonntag				
8.30 Uhr	Wiehe , Erntedank HM Greußen HM Heygendorf HM	Greußen HM	Greußen HM Artern HM Wiehe HM	Greußen HM
10.30 Uhr	Sömmerda HM Bad Frankenhausen HM Roßleben WGF	Bad Frankenhausen HM Roßleben HM	Sömmerda HM Bad Frankenhausen HM	Sömmerda HM Bad Frankenhausen HM Roßleben HM
14.00 Uhr		Sömmerda Festhochamt 125 Jahrfeier	Heldrungen Ökum. Gottesdienst	
17.00 Uhr	Sömmerda und Greußen Rosenkranzandacht	Greußen Rosenkranzandacht	Sömmerda und Greußen Rosenkranzandacht	Friedhofsandacht 14.00 Uhr Bad Frankenhausen 15.00 Uhr Sömmerda 16.30 Uhr Greußen

Monatsplan

November 2018	03./04.11.2018 31. Sonntag im Jahreskreis	10./11.11.2018 32. Sonntag im Jahreskreis	17./18.11.2018 33. Sonntag im Jahreskreis	24./25.11.2018 Christkönigssonntag
Samstag	2.Wo	3.Wo	4.Wo	1. Wo
15.00 Uhr	Weißensee WGF anschließend Gräbersegnung	Bachra HM	Weißensee HM	
16.00 Uhr	Heldrungen HM 15.30 Uhr Gräbersegnung			
17.00 Uhr	Kölleda HM Roßleben HM 16.30 Uhr Gräbersegnung	Kölleda WGF Donndorf HM Heygendorf HM	Kölleda HM	Kölleda WGF Donndorf WGF Artern HM
18.00 Uhr			Roßleben HM	
Sonntag				
8.30 Uhr	Heygendorf HM 9.15 Uhr Gräbersegnung Wiehe HM Greußen HM	Greußen HM	Greußen HM Artern HM Wiehe HM	Greußen HM Wiehe WGF
10.30 Uhr	Sömmerda HM Bad Frankenhausen HM	Sömmerda HM Bad Frankenhausen WGF Roßleben HM	Sömmerda HM Bad Frankenhausen HM	Sömmerda HM Bad Frankenhausen HM Roßleben HM
14.00 Uhr			Heldrungen Ök. Gottesdienst,	
17.00 Uhr				Göllingen Vesper im Klosterturm

Verkaufsleitung Erfurt
Am Bühlchen 5
99334 Riechheim
Tel. 03 62 00- 643 40
buero-erfurt@heimhaus.de

HEIM & HAUS®

Bauelemente direkt ab Werk

45 Jahre
HEIM & HAUS
ALLES AUS EINER HAND

WERK-SONDERAKTION

bis zum 30.11.2018 - 1 Jahr Festpreis Finanzierung 0,0% Zinsen

- Terrassendächer • Markisen • Haustüren • Vordächer • Rollläden für alle Fenstertypen • Garagentore
- Schiebeverglasungen • Fenster • Sonnenschutzanlagen • Dachfenster und Dachfensterrollläden

**Beruflich verändern -
Wage den Sprung!**

Mitarbeiter für Vertrieb
und Montage gesucht!

**EXTREM
GÜNSTIG**

**ONLINE
DRUCKEN**

www.LW-flyerdruck.de

ad AUTO DIENST DIE MARKEN-
WERKSTATT

Autohaus **Hellwig** GmbH
Meisterwerkstatt

- Kfz-Service für alle Fahrzeugtypen • Reifenservice
- AU täglich • TÜV und Dekra • Unfallreparaturen
- Handel von Neu- und Gebrauchtwagen • Klimageservice
- Werkstattdienstleistungen

06556 Artern • Mühlwerder 5 • Tel. 03466/300171

Landgasthof „Zum Ring“

**Festsaal
mit Bühne
für Ihre
Veranstaltung!**

Martini-Brunch
Sonntag, 11.11.2018
großes Gänsefestessen
und mehr
Tel. Vorbestellung empfohlen

Frankenhäuser Str. 44
06556 Ringleben/Thür.
Tel.+Fax (0 34 66) 3 12 04

*Ihr Partner für
Anzeigen nach Maß!*

**WITTICH
MEDIE**

www.keramik-tierfiguren.de

s.Oliver Zum Zwiebelmarkt (6. - 7. Oktober)
10 % Zwiebelrabatt

Schmuck-
und Uhrenfachgeschäft
KELLER INH. J. GÜNTHER

Am Markt · Artern ☎ 0 34 66 / 30 22 33

FERIENHÄUSER UND FERIENWOHNUNGEN

AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

» WWW.FERIENKONTOR-MV.DE

Telefon: 01 78 / 531 95 13 | 03 99 31 / 54 36 79 | info@ferienkontor-mv.de

- Anzeige -

Die Energie-Kur – Säureabbau mit Basica®

Voller Schwung den Alltag bewältigen: Davon können viele nur träumen. Stattdessen fühlen sie sich morgens schon erschlagen und bei der Arbeit nicht leistungsfähig. Meist gibt man dem Stress die Schuld an der Erschöpfung. Die wenigsten aber wissen, dass ein Stoffwechselproblem dahinterstecken kann. Denn der Energiestoffwechsel des Körpers kann durch eine Übersäuerung belastet werden.

Überschüssige Säure bremst den Energiestoffwechsel

Durch falsche Ernährung mit zu viel Fleisch, Wurst, Käse und Getreideprodukte bildet sich im Körper überschüssige Säure. Sammelt sich diese Säure im Gewebe an, wird die Energiegewinnung in den Zellen beeinträchtigt. Der Grund: Die Enzyme, die „Werkzeuge“ des



Energiestoffwechsels, werden durch die Übersäuerung in ihrer Aktivität beeinflusst. Die Betroffenen sind nicht mehr so leistungsfähig.

Basische Mineralstoffe neutralisieren überschüssige Säure

Eine Entsäuerungs-Kur mit basischen Mineralstoffen sorgt für

Energie und neuen Schwung. Basica Direkt® mit basischen Mineralstoffen und wertvollen Spurenelementen schafft den Säure-Basen-Ausgleich und unterstützt die körpereigene Energie. Zink trägt dazu bei, dass Säure-Basen-Gleichgewicht zu erhalten und ist wichtig für die geistige Leistungsfähigkeit.

Magnesium hilft mit, Müdigkeit und Erschöpfung zu verringern und unterstützt gemeinsam mit Calcium den Energiestoffwechsel.

Die basischen Mikroperlen mit dem erfrischenden Zitronengeschmack lösen sich im Mund rasch auf. Sie enthalten keinen Zucker oder Milchzucker und sind jod- und glutenfrei.

Jetzt Übersäuerungstest machen: www.basica.de



World Vision
Zukunft für Kinder!

GEMEINSAM STARK FÜR KINDER.

Den Kleinsten **KRAFT** zum Leben schenken.



Elbe Saale Bahn

Erfurt–Magdeburg Mit dem Regio120-Ticket



Regio120-Ticket

1 Person. 1 Ziel.
120 Kilometer.

16 Euro

- gilt in Sachsen-Anhalt, Sachsen, Thüringen und darüber hinaus
- kostenfreie Mitfahrt für eigene Kinder und Enkelkinder unter 15 Jahren

bahn.de/regio120

Mein Takt
Sachsen-Anhalt



Mein Kyffhäuserkreis



Artern, meine Heimat Du!

von Karl Brückner

„Stehst Du auf dem Aussichtsturm,
dann bist Du wie gebannt –
ein unvergleichlich schöner Blick
führt dich ins weite Land.

Kyffhäuser, Brocken, Inselsberg,
die bietet dir die Schau –
und wie ein Märchen liegt vor dir
das Land der Goldenen Au.“

KONFEKTIONSHAUS
DEZENTE BEKLEIDUNG



Wolfgang Neubert
06556 Artern
Wasserstraße 3
Tel. (0 34 66) 32 23 53

DIE STERNE ÜBER DER STADT



**HOTEL-RESTAURANT
WEINBERG**

täglich ab 11:30 Uhr geöffnet

THOMAS KÜHNE - WEINBERG | 06556 ARTERN
TEL. 03466 32132 - FAX. 03466 3395974
WWW.HOTEL-WEINBERG.DE



Täglich Mittagstisch





Heizungstechnik Schendel
GmbH

Heizung • Lüftung • Sanitär
Solar • erneuerbare Energien

Büro: Karl-Liebknecht-Str. 42 a
06528 Edersleben

Tel.: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-raif@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de

Fußboden- und Deckenbau
Fußboden- und Treppensanierung
Verlegung von PVC-, Textil- und Laminat-Bodenbelägen

06556 ARTERN
Brauerei-straße 5

FRANK LERCH

Tel. 03466/323405
Fax 03466/323404
Funk 0172/3708543

Ihr Raumgestalter

Kundendienst • Heizung • Sanitär
Sven Gebhardt

Backhausstraße 74 • 06567 Bad Frankenhausen / OT Esperstedt
Telefon: 034671/50671 • Kundenservice.gebhardt@gmail.com

Servicenummer: 0171/4359626

Alles Gute für Ihr Auto

Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR

Autoteile + Zubehör
Batterien
Reifen + Felgen
Bremsen
Stoßdämpfer u.v.m.

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

Der letzte Weg in erfahrenen Händen.
Wir sind für Sie da.

Bestattungen Pillep

Tag und Nacht

06556 Artern - G.-Scholl-Platz 8
Tel.: 0 34 66 / 31 98 53
www.pillep.de

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung
Lackierungen aller Art
Reifenservice u. Einlagerung
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

LACKIEREREI & Kfz-MEISTERBETRIEB
MARCEL HELM

Schönes Dekolleté zum Dirndl

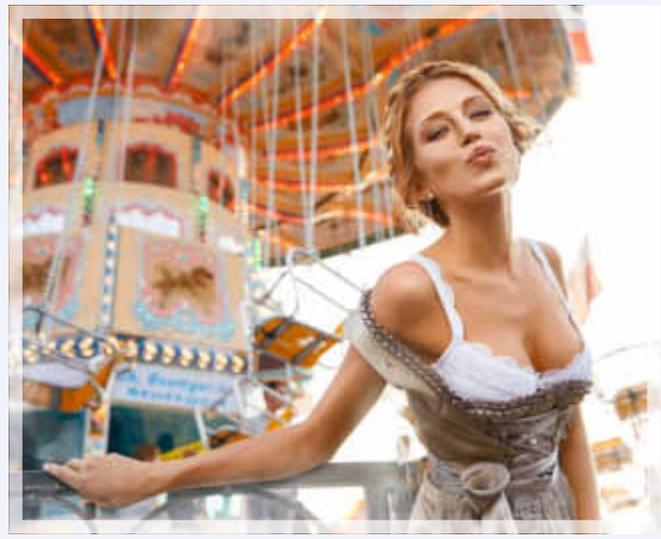
- Anzeige -

Tracht ist längst nicht nur zum Oktoberfest in München ein Megatrend.

Wer etwas auf sich hält, schunkelt auf Volksfesten in Lederhose und Dirndl. Zwar überraschen uns die Designer jedes Jahr mit neuen Styles und Farben - an den Grundzügen des Dirndls jedoch hat sich nichts geändert. Traditionsgemäß besteht es aus einem eng anliegenden Oberteil, weitem Rock, einer Bluse und einer Schürze. Ebenso wichtig wie die Tracht selbst ist das, was darunter steckt. Ein tolles Dekolleté macht das Dirndl erst zum Hingucker.

Jedes Jahr lassen sich die Modedesigner in der Trachtenmode etwas Neues einfallen. Der Look eines Dirndls beispielsweise kann leicht durch verschiedene Dirndlblusen geändert werden. Unterschiedliche Ärmellösungen und Ausschnittlösungen sowie verschiedene Farben geben schnell eine neue Optik. Die Dirndlblusen von Nina von C. beispielsweise sind durch ihren Rücken aus feinsten elastischer Masche besonders bequem und schmiegen sich perfekt an den Körper. Je nach Figur und Dirndl steht eine Bluse mit leichtem Flügelarm und tiefem Dekolleté und eine weniger dekorierte mit halbem Arm zur Auswahl.

Foto: djd/Karl Conzelmann/Nina von C.



Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- Einbau von Standheizungen
- AU, TÜV und DEKRA
- Reifenservice
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8 - 17 Uhr | Sa. 8 - 12 Uhr

Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
Domacker 4 · 06556 Artern · Telefon 0 34 66 / 32 19 13



Mein Kyffhäuserkreis



Den Garten winterfest machen

- Anzeige -

Tipps zur Rasenpflege im Herbst

Der Sommer 2018 war in Deutschland extrem heiß und trocken - und deshalb für jeden Grundstücksbesitzer eine Herausforderung. Pflanzenwelt und Rasen litten unter der sengenden Hitze und dem ausbleibenden Regen, Gartenfreunde hatten alle Hände voll zu tun, um gegenzusteuern. Nun warten hoffentlich noch einige goldene Herbsttage mit klarer und frischer Luft und leuchtend kräftigen Farben. Für Hobbygärtner ist es nun vor allem auch an der Zeit, das Grün winterfest zu machen.

Der Rasen etwa sollte den letzten Schliff für die kalte Jahreszeit bekommen. Dazu sollte er noch einmal vertikutiert und von Unkraut befreit werden. Sind kahle Stellen entstanden, kann man sie durch eine Nachsaat ausbessern. Ein kalkhaltiger Dünger versorgt den Rasen ausreichend über den Winter. Vor allem aber sollte auch im Winter nicht zu viel Laub auf dem Rasen liegen. Feuchtes Laub kann faulen - und das verursacht Schäden am Grün. Wenn sich im Herbst Berge von herabgefallenem Laub auftürmen, sind tüchtige Helfer nötig, um diese zu beseitigen, mit Besen und Rechen kann dies sehr beschwerlich sein. Gerade bei größeren Grundstücken sollten die entsprechenden

Maschinen verlässlich und leistungsstark sein, um die Arbeit zu erleichtern. Von der schwedischen Marke Jonsered etwa gibt es benzinbetriebene, besonders leistungsfähige Laubbläser und Laubsauger. Sie können neben Laub auch feuchtes Gras oder andere Verschmutzungen beseitigen. Der Laubsauger verfügt über einen Auffangbeutel, der das eingesaugte Laub direkt sammelt. Ist er voll, kann er bequem entleert werden. Erhältlich sind die Laubsauger- und -bläser exklusiv in den Hornbach-Bau- und -Gartenmärkten sowie im Onlineshop unter www.hornbach.de.

Foto: djd/Hornbach Baumarkt



Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de



TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT ❤️

Rollstuhl- und
Liegendtransporte

- Krankenhausfahrten (Einweisung/Entlassung)
- Chemo- und Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten
- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

06556 Artern • Am Solgraben 7
TELEFON: (0 34 66) 3 11 54



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

PKW-Reparaturen
aller Art
3D-Achsvermessung

Jetzt auch
Smart-Repair-Lackierung.

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235

STEUERBÜRO KINDINGER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Merseburger Str. 70 Tel.: 03 47 71 / 5 79 - 0
Klaus-Bert Kindinger 06268 Querfurt Fax: 03 47 71 / 5 79 -27
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.



Bestattungshaus

„Pietät“
- Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter Frau Andrea Kleemann (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

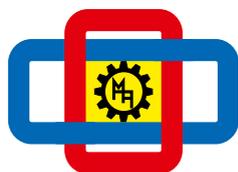


Mein Kyffhäuserkreis



Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Kompetent und zuverlässig
seit 1990



STEINMETZBETRIEB
MARKO GÖDICKE

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen,
Fensterbänke
- ▶ Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 36 44) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär
Reiber

Thomas Rumpf



Blumenhaus
und Landschaftsbau Killat

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-
vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.00 - 17.30 Uhr
Sa. 8.30 - 11.30 Uhr



www.galabau-killat.de

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost
in unserem Imbiss!**

Artern · Reinsdorfer Straße · Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Partyservice:

- Aufschnittplatten
- Käseplatten
- Fischplatten
- warme u. kalte Buffets
- saftige warme Speisen

Unseren Partyservice erreichen Sie:

06578 Oldisleben
Heldrunger Straße 10
Tel. (03 46 73) 77 0 - 0
oder per E-Mail:

kontakt@fleischerei-holzapfel.de

